

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIËN

N. 2008 — 3455

[C - 2008/03402]

28 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen en van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de boekhoudkundige gegevens over in België gevestigde bijkantoren die kredietinstellingen naar buitenlands recht openbaar moeten maken

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd, heeft inzonderheid tot doel de regels te bepalen volgens welke beleggingsondernemingen en beheervernootschappen van instellingen voor collectieve belegging hun boekhouding voeren, inventariseringen verrichten en hun jaarrekening opmaken en openbaar maken, alsook te bepalen welke boekhoudkundige gegevens in België gevestigde bijkantoren van beleggingsondernemingen en beheervernootschappen van instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht openbaar moeten maken. Het besluit breidt daartoe het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen uit tot de beleggingsondernemingen en de beheervernootschappen van instellingen voor collectieve belegging, brengt aan dit koninklijk besluit een aantal andere wijzigingen aan, en breidt het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de boekhoudkundige gegevens over in België gevestigde bijkantoren die kredietinstellingen naar buitenlands recht openbaar moeten maken uit tot de bijkantoren van beleggingsondernemingen en beheervernootschappen van instellingen voor collectieve belegging.

Artikel 2, lid 1, van de richtlijn 86/635/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 8 december 1986 betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen bepaalt dat de lidstaten de mogelijkheid hebben om deze richtlijn toe te passen op andere financiële instellingen dan kredietinstellingen, waardoor deze andere financiële instellingen niet worden onderworpen aan de bepalingen van het gemeen boekhoudrecht' ingevoerd door de vierde richtlijn 78/660/EEG van 25 juli 1978 betreffende de jaarrekening van bepaalde vennootschapsvormen. De Belgische wetgever heeft voor de beleggingsondernemingen en beheervernootschappen van instellingen voor collectieve belegging, welke ondernemingen en vennootschappen als financiële instellingen moeten worden aangemerkt, van deze afwijkingsmogelijkheid gebruik gemaakt.

Wat de beleggingsondernemingen betreft, bepaalt artikel 15 van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen dat de artikelen 5 en de artikelen 10, 11 en 12 tot 14, alsook de besluiten genomen ter uitvoering van artikel 4, zesde lid, en artikel 9, § 2, van de wet, niet van toepassing zijn op de beleggingsondernemingen. Artikel 92, § 3, van de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van vennootschappen bepaalt dat de door de Koning op grond van § 1 van dat artikel bepaalde waarderings- en boekingsregels niet gelden voor beleggingsondernemingen. Artikel 91, derde lid, van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen stelt dat de Koning, na advies van de CBFA, de regels bepaalt volgens welke alle beleggingsondernemingen of bepaalde categorieën van beleggingsondernemingen hun boekhouding voeren, inventariseringen verrichten en hun jaarrekening opmaken en openbaar maken.

Wat de beheervernootschappen van instellingen voor collectieve belegging betreft, bepaalt artikel 185, derde lid, van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles dat de Koning, na advies van de CBFA, de regels bepaalt volgens welke alle beheervernootschappen van instellingen voor collectieve belegging hun boekhouding voeren, inventariseringen verrichten en hun jaarrekening opmaken en openbaar maken. Hij kan daartoe de ter uitvoering van de wet van 17 juli 1975 genomen regels, alsook, onder de voorwaarden van de artikelen 122, eerste lid, en 123 van het Wetboek van vennootschappen, de ter uitvoering van de artikelen 92 en 117 van het Wetboek van vennootschappen genomen regels, aanpassen en vervolledigen.

Tot op heden zijn geen besluiten genomen tot uitvoering van deze wettelijke bepalingen, waardoor de betrokken instellingen in een juridisch vacuüm verkeren dat zo vlug mogelijk verholpen dient te worden. Het besluit dat ter ondertekening wordt voorgelegd, wordt genomen in uitvoering van hogergenoemde wettelijke bepalingen en voert voor deze instellingen een specifiek jaarrekeningrecht in.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2008 — 3455

[C - 2008/03402]

28 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit et l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux informations comptables à publier concernant les succursales établies en Belgique par les établissements de crédit de droit étranger

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté soumis à Votre signature a notamment pour objet de déterminer les règles selon lesquelles les entreprises d'investissement et les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif doivent tenir leur comptabilité, procéder aux évaluations d'inventaire, ainsi qu'établir et publier leurs comptes annuels. Il vise en outre à déterminer les informations comptables à publier par les succursales établies en Belgique d'entreprises d'investissement et de sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit étranger. Dans ce double objectif, l'arrêté élargit le champ d'application de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit, afin d'y inclure les entreprises d'investissement et les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, et modifie cet arrêté royal sur plusieurs points. Il élargit par ailleurs le champ d'application de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux informations comptables à publier concernant les succursales établies en Belgique par les établissements de crédit de droit étranger, en y incluant désormais les succursales d'entreprises d'investissement et de sociétés de gestion d'organismes de placement collectif.

L'article 2, paragraphe 1^{er}, de la directive 86/635/CEE du Conseil des Communautés européennes du 8 décembre 1986 concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des banques et autres établissements financiers dispose que les Etats membres ont la faculté d'appliquer cette directive à des établissements financiers autres que des établissements de crédit, soustrayant de la sorte ces autres établissements financiers aux dispositions du droit comptable commun' instauré par la quatrième directive 78/660/CEE du 25 juillet 1978 concernant les comptes annuels de certaines formes de sociétés. Le législateur belge a fait usage de cette faculté de dérogation pour les entreprises d'investissement et les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, ces entreprises et sociétés étant à qualifier d'établissements financiers.

En ce qui concerne les entreprises d'investissement, l'article 15 de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises prévoit que l'article 5 et les articles 10, 11 et 12 à 14, ainsi que les arrêtés pris en exécution de l'article 4, alinéa 6, et de l'article 9, § 2, de cette loi, ne leur sont pas applicables. En vertu de l'article 92, § 3, de la loi du 7 mai 1999 contenant le Code des sociétés, les entreprises d'investissement ne sont pas davantage soumises aux règles de comptabilisation et d'évaluation déterminées par le Roi en vertu du § 1^{er} de cet article. L'article 91, alinéa 3, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement prévoit que le Roi détermine, sur avis de la CBFA, les règles selon lesquelles l'ensemble des entreprises d'investissement ou certaines catégories d'entreprises d'investissement tiennent leur comptabilité, procèdent aux évaluations d'inventaire et établissent et publient leurs comptes annuels.

En ce qui concerne les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, l'article 185, alinéa 3, de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement dispose que le Roi détermine, sur avis de la CBFA, les règles selon lesquelles l'ensemble des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif tiennent leur comptabilité, procèdent aux évaluations d'inventaire et établissent et publient leurs comptes annuels. Il peut, à cette fin, adapter et compléter les règles prises en exécution de la loi du 17 juillet 1975 et, dans les conditions visées aux articles 122, alinéa 1^{er}, et 123 du Code des sociétés, les règles prises en exécution des articles 92 et 117 dudit Code.

Jusqu'à ce jour, ces dispositions légales n'ont fait l'objet d'aucun arrêté d'exécution, de sorte que les établissements concernés se trouvent dans un vide juridique qu'il convient de combler au plus vite. L'arrêté soumis à Votre signature est pris en exécution des dispositions légales précitées et instaure un droit des comptes annuels spécifique pour ces établissements.

Kredietinstellingen, beleggingsondernemingen en beheerverenootschappen van instellingen voor collectieve belegging zijn alle bedrijvig in de financiële sector. Bedrijfseconomisch is de aard van hun bedrijvigheid nauw verwant. De voortschrijdende integratie en consolidatie van de financiële sector hebben er toe geleid dat deze instellingen steeds meer vergelijkbare en zelfs identieke producten en diensten aanbieden (als voorbeeld kan verwezen worden naar beleggingsdiensten). Bovendien zijn deze instellingen in toenemende mate bedrijvig binnen eenzelfde financiële groep. De toepassing van dezelfde of equivalente boekings- en waarderingsregels door de ondernemingen behorende tot eenzelfde groep, vergemakkelijkt in aanzienlijke mate de opstelling van de groepsrekeningen. Wat de geconsolideerde jaarrekening betreft, werd bij koninklijk besluit van 5 december 2004 en bij koninklijk besluit van 1 september 2006 het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de geconsolideerde jaarrekening van de kredietinstellingen reeds uitgebreid tot de beleggingsondernemingen en de beheerverenootschappen van instellingen voor collectieve belegging. Ook inzake prudentieel toezicht zijn kredietinstellingen, beleggingsondernemingen en beheerverenootschappen van instellingen voor collectieve belegging onderworpen aan vergelijkbare wettelijke statuten. Een efficiënt prudentieel toezicht vereist dan ook dat zij aan vergelijkbare waarderingsregels en rapporteringschema's worden onderworpen. Het onderwerpen van kredietinstellingen, beleggingsondernemingen en beheerverenootschappen van instellingen voor collectieve belegging aan dezelfde of vergelijkbare boekings-, waarderings- en bekendmakingsregels voor de jaarrekening, komt dan ook volledig tegemoet aan zowel een prudentiële als een bedrijfseconomische bekommernis.

Naast de uitbreiding van het toepassingsgebied van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen, brengt het wijzigingsbesluit ook diverse technische wijzigingen aan. De belangrijkste wijzigingen worden hierna artikelsgewijs toegelicht.

Wat de openbaar te maken boekhoudkundige gegevens betreft door in België gevestigde bijkantoren van beleggingsondernemingen en beheerverenootschappen van instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht, machten, respectievelijk, artikel 91, derde en vierde lid, van de hogergenoemde wet van 6 april 1995 (welk artikel van toepassing is verklaard door de artikelen 7 en 21 van het koninklijk besluit van 20 december 1995 betreffende de buitenlandse beleggingsondernemingen) en de artikelen 203 en 204 van de hogergenoemde wet van 20 juli 2004, de Koning de regels terzake vast te stellen. Tot op heden zijn geen dergelijke uitvoeringsbepalingen genomen.

De redenen die pleiten voor het onderwerpen van kredietinstellingen, beleggingsondernemingen en beheerverenootschappen van instellingen voor collectieve belegging aan dezelfde boekings-, waarderings- en bekendmakingsregels, gelden mutatis mutandis om de in België gevestigde bijkantoren van beleggingsondernemingen en beheerverenootschappen van instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht te onderwerpen aan dezelfde regels inzake de openbaar te maken boekhoudkundige gegevens als de bijkantoren van kredietinstellingen naar buitenlands recht.

Bepaalde posten van het balansschema, schema van de resultatenrekening en rubrieken van toelichting zijn zonder voorwerp voor bepaalde categorieën instellingen (zoals bijvoorbeeld de post gesegregeerde cliëntengelden' voor kredietinstellingen, en de subpost spaardeposito's' voor beleggingsondernemingen en beheerverenootschappen van instellingen voor collectieve belegging). Met toepassing van artikel 7, § 2, van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen, zoals gewijzigd door dit besluit, zijn de betreffende instellingen alsdan gerechtigd deze posten uit de schema's weg te laten. Bovendien bepaalt het voorgelegd besluit dat de beleggingsondernemingen en de beheerverenootschappen van instellingen voor collectieve belegging bepaalde vermeldingen niet moeten opnemen in de toelichting bij hun jaarrekening (zie de Bijlage bij het koninklijk besluit, hoofdstuk I, afdeling III).

Overeenkomstig artikel 44 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen en artikel 185 van de wet van 20 juli 2004 werden de betrokken beroepsverenigingen geraadpleegd over de ontwerp-tekst. De bij artikel 91 van de hogergenoemde wet van 6 april 1995 voorgeschreven raadpleging van de effectenbeursvenootschappen is evenwel zonder voorwerp geworden. De in dat artikel bedoelde effectenbeursvenootschappen zijn immers opgeheven door de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten. De beleggingsondernemingen werden geraadpleegd via hun beroepsvereniging.

Met het advies van de afdeling Wetgeving van de Raad van State werd rekening gehouden, behalve met de tweede bemerking bij artikel 16 van het ontwerp: de wijzigingen betreffen de omschrijving van de posten en niet de posten zelf.

Les établissements de crédit, les entreprises d'investissement et les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ont en commun d'exercer leurs activités dans le secteur financier. D'un point de vue micro-économique, la nature de leurs activités est fort proche. L'intégration et la consolidation croissantes du secteur financier entraînent que ces établissements offrent de plus en plus de produits et de services comparables, voire identiques (citons, à titre d'exemple, les services d'investissement). A cela s'ajoute que ces établissements opèrent de plus en plus souvent au sein d'un même groupe financier. L'application de règles de comptabilisation et d'évaluation identiques ou équivalentes par les entreprises faisant partie du même groupe facilite considérablement l'établissement des comptes du groupe. En ce qui concerne les comptes consolidés, l'arrêté royal du 5 décembre 2004 et l'arrêté royal du 1^{er} septembre 2006 ont déjà élargi le champ d'application de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes consolidés des établissements de crédit pour y inclure les entreprises d'investissement et les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif. En matière de contrôle prudentiel également, les établissements de crédit, les entreprises d'investissement et les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif sont soumis à des statuts légaux comparables. Un contrôle prudentiel efficace exige dès lors que ces établissements appliquent des règles d'évaluation et des schémas de reporting comparables. Le fait de soumettre les établissements de crédit, les entreprises d'investissement et les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif à des règles de comptabilisation, d'évaluation et de publication des comptes annuels identiques ou comparables, répond donc entièrement à un souci tant prudentiel que micro-économique.

L'arrêté élargit non seulement le champ d'application de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit, mais il apporte également à cet arrêté royal diverses modifications techniques. Les plus importantes de ces modifications sont explicitées ci-dessous dans le commentaire des articles.

En ce qui concerne les informations comptables à publier par les succursales établies en Belgique d'entreprises d'investissement et de sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit étranger, l'article 91, alinéas 3 et 4, de la loi du 6 avril 1995 précitée (article déclaré applicable par les articles 7 et 21 de l'arrêté royal du 20 décembre 1995 relatif aux entreprises d'investissement étrangères) et les articles 203 et 204 de la loi du 20 juillet 2004 précitée habilite respectivement le Roi à établir les règles en la matière. A ce jour, aucune disposition d'exécution de ce type n'a encore été prise.

Les raisons qui plaident en faveur de l'application aux établissements de crédit, aux entreprises d'investissement et aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif des mêmes règles de comptabilisation, d'évaluation et de publication expliquent, mutatis mutandis, pourquoi il est souhaitable que les succursales établies en Belgique d'entreprises d'investissement et de sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit étranger soient soumises, en ce qui concerne les informations comptables à publier, aux mêmes règles que les succursales d'établissements de crédit de droit étranger.

Certains postes du schéma du bilan et du schéma du compte de résultats, ainsi que certaines rubriques de l'annexe sont sans objet pour certaines catégories d'établissements (tel est le cas, par exemple, du poste fonds de clients ségrégués' pour les établissements de crédit et du sous-poste dépôts d'épargne' pour les entreprises d'investissement et les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif). En application de l'article 7, § 2, de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit, tel que modifié par le présent arrêté, les établissements concernés sont, dans ce cas, autorisés à ne pas reprendre ces postes dans leurs schémas. Le présent arrêté prévoit en outre que les entreprises d'investissement et les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ne sont pas obligées d'inclure certaines mentions dans l'annexe à leurs comptes annuels (voir l'annexe à l'arrêté royal, chapitre Ier, section III).

Conformément à l'article 44 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et à l'article 185 de la loi du 20 juillet 2004 précitée, les associations professionnelles concernées ont été consultées sur le texte en projet. La consultation des sociétés des bourses de valeurs mobilières, prévue par l'article 91 de la loi du 6 avril 1995 précitée, est quant à elle devenue sans objet. En effet, les sociétés des bourses de valeurs mobilières visées dans cet article ont été supprimées par la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers. Les entreprises d'investissement ont été consultées par l'intermédiaire de leur association professionnelle.

Il a été tenu compte de l'avis rendu par la section de législation du Conseil d'Etat, sauf en ce qui concerne la deuxième observation portant sur l'article 16 du projet: les modifications concernent la définition des postes et non les postes eux-mêmes.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Artikel 1 van het besluit dat ter ondertekening wordt voorgelegd, wijzigt het opschrift van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen om rekening te houden met de uitbreiding van het toepassingsgebied ingevolge artikel 2 van het besluit.

Artikel 2

Artikel 2 van het besluit breidt het toepassingsgebied van hetzelfde koninklijk besluit uit tot de beleggingsondernemingen en de beheerverenootschappen van instellingen voor collectieve belegging, die in België werkzaam zijn. Zowel de ondernemingen naar Belgisch recht als de ondernemingen naar buitenlands recht vallen onder het toepassingsgebied.

Artikel 5

Artikel 5 van het besluit voegt in artikel 11bis, § 1, een nieuw tweede lid in dat de instellingen de mogelijkheid biedt om contantverrichtingen in uitvoering voortaan te boeken op datum van de verrichting ("transactiedatum"), in plaats van op datum van terbeschikkingstelling ("vereffeningsdatum").

Deze wijzigingsbepaling is in overeenstemming met de internationale boekhoudnormen en is reeds van toepassing voor de prudentiële rapporteringsnormen op geconsolideerde basis. De Internationale Accounting Standard 39 ("Financiële instrumenten: opname en waardering") schrijft voor dat een aankoop of verkoop volgens standaardmarktconventies dient te worden opgenomen, hetzij op transactiedatum, hetzij op afwikkelingsdatum (zie IAS 39, alinea 38 en bijlage A, alinea's TL 53 t/m 56). De voorwaarden die de nieuwe bepaling van artikel 11bis, § 1, invoert om te kunnen boeken op datum van de verrichting, zijn eveneens conform de voormelde internationale boekhoudnormen: het moet gaan om verrichtingen die betrekking hebben op financiële activa en de methode dient consistent te worden toegepast op alle aankopen en verkopen die tot eenzelfde categorie van financiële activa behoren (zie inzonderheid IAS 32, alinea 11, en IAS 39, alinea 9 en bijlage A, alinea TL 53). Activa die deel uitmaken van de handelsportefeuille en activa die niet deel uitmaken van de handelsportefeuille worden daarbij beschouwd als behorend tot een verschillende categorie van financiële activa.

Artikelen 7 tot en met 10

De artikelen 7 tot en met 10 van het besluit voegen nieuwe artikelen 36ter, 36quater, 36quinquies en 36sexies in.

Deze artikelen bepalen hoe bestanddelen verworven in het kader van, respectievelijk, fusie door overneming, fusie door oprichting van een nieuwe vennootschap, opsplitsing, en inbreng van een bedrijfsafdeling of een algemeenheid van goederen, boekhoudkundig moeten verwerkt worden. De ingevoerde regeling is dezelfde als deze die geldt in het gemeen boekhoudrecht (artikelen 78 tot en met 81 van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen). Met de invoering van deze expliciete bepalingen wordt beoogd de onzekerheid weg te werken die bestaat over de wijze waarop kredietinstellingen, beleggingsondernemingen en beheerverenootschappen van instellingen voor collectieve belegging dergelijke verrichtingen boekhoudkundig moeten verwerken.

Artikel 12

Artikel 12 van het besluit wijzigt artikel 42. Het betreft geen inhoudelijke wijziging, maar een aanpassing van de verwijzingen in artikel 42 naar de gewijzigde wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

Artikel 16

Artikel 16 van het besluit wijzigt de bijlage bij het hogergenoemde koninklijk besluit van 23 september 1992.

Artikel 16, 2°, vervangt het huidige balansschema door een nieuw schema.

Artikel 16, 3° en 4°, vervangt het huidige schema van de resultatenrekening door een nieuw schema.

De wijzigingen ten opzichte van het huidige schema betreffen een verdere uitsplitsing van de post IV. Ontvangen provisies. Het belang van ontvangen commissies in de resultatenrekening van de instellingen is de afgelopen jaren sterk toegenomen. Deze vergoedingen komen voort uit activiteiten van uiteenlopende aard, zodat een uitsplitsing van de commissies naar oorsprong de gebruiker van de jaarrekening een vollediger en juist beeld geeft van de aard en het belang van deze bedrijvigheid voor de instelling.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

L'article 1^{er} de l'arrêté soumis à Votre signature modifie l'intitulé de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit, afin de tenir compte de l'extension du champ d'application opérée par l'article 2 de l'arrêté.

Article 2

L'article 2 de l'arrêté étend le champ d'application de l'arrêté royal susvisé aux entreprises d'investissement et aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif qui opèrent en Belgique. Tant les entreprises de droit belge que les entreprises de droit étranger tombent dans ce champ d'application.

Article 5

L'article 5 de l'arrêté insère à l'article 11bis, § 1^{er}, un alinéa 2 nouveau qui offre aux établissements la possibilité d'enregistrer dorénavant les opérations au comptant en voie de liquidation à la date de l'opération (« date de transaction ») plutôt qu'à la date de mise à disposition (« date de liquidation »).

Cette disposition modificative est conforme aux normes comptables internationales et est déjà appliquée dans le cadre du reporting prudentiel sur base consolidée. La norme IAS 39 (« Instruments financiers: comptabilisation et évaluation ») prévoit qu'un achat ou une vente "normalisés" d'actifs financiers doivent être comptabilisés en utilisant soit le principe de la comptabilisation à la date de transaction, soit celui de la comptabilisation à la date de règlement (voir IAS 39, paragraphe 38, et annexe A, paragraphes AG53 à AG56). Les conditions auxquelles la nouvelle disposition de l'article 11bis, § 1^{er}, subordonne la faculté de comptabilisation à la date de l'opération sont également conformes aux normes comptables internationales précitées: il doit s'agir d'opérations portant sur des actifs financiers et la méthode doit être appliquée de façon cohérente à l'ensemble des achats et ventes d'actifs financiers appartenant à la même catégorie (voir notamment la norme IAS 32, paragraphe 11, ainsi que la norme IAS 39, paragraphe 9, et l'annexe A, paragraphe AG53). Les actifs qui font partie du portefeuille commercial et ceux qui ne relèvent pas de ce portefeuille sont, à cet égard, considérés comme appartenant à des catégories différentes d'actifs financiers.

Articles 7 à 10

Les articles 7 à 10 de l'arrêté insèrent un article 36ter, un article 36quater, un article 36quinquies et un article 36sexies dans l'arrêté royal précité.

Ces articles déterminent la manière dont les éléments acquis dans le cadre, respectivement, d'une fusion par absorption, d'une fusion par constitution d'une société nouvelle, d'une scission et de l'apport d'une branche d'activité ou d'une universalité de biens, doivent être traités dans les comptes. Le régime introduit est identique à celui prévu par le droit comptable commun (articles 78 à 81 de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés). L'introduction de ces dispositions explicites vise à lever l'incertitude actuelle quant à la manière dont les établissements de crédit, les entreprises d'investissement et les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif doivent traiter de telles opérations dans leur comptabilité.

Article 12

L'article 12 de l'arrêté modifie l'article 42. Il ne s'agit pas d'une modification de fond, mais d'une adaptation des renvois faits par l'article 42 à la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, entre-temps modifiée.

Article 16

L'article 16 de l'arrêté modifie l'annexe de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 précité.

L'article 16, 2°, remplace le schéma du bilan actuel par un nouveau schéma.

L'article 16, 3° et 4°, remplace le schéma du compte de résultats actuel par un nouveau schéma.

Les modifications apportées au schéma actuel consistent en une ventilation plus poussée du poste IV « Commissions perçues ». L'importance des commissions perçues dans le compte de résultats des établissements s'est fortement accrue au cours des dernières années. Ces rémunérations proviennent d'activités de natures diverses, de sorte qu'une ventilation des commissions selon leur origine donne à l'utilisateur des comptes annuels une image plus complète et plus correcte de la nature et de l'importance de cette activité pour l'établissement.

Artikel 16, 5°, voert in de toelichting bij de jaarrekening vooreerst in rubriek II een nieuwe subrubriek 4bis in, die voorziet in een uitsplitsing van de vorderingen naar de aard van de debiteuren van de instelling.

Artikel 16, 5°, voert in de toelichting ook een nieuwe rubriek in, *Xbis*. Gesegregeerde cliëntengelden. Met gesegregeerde cliëntengelden worden bedoeld, de cliëntengelden bedoeld bij artikel 77 van de wet van 6 april 1995.

Artikel 16, 5°, voert in de toelichting bij de jaarrekening verder een nieuwe rubriek in, XXX. Opgave van de posities in financiële instrumenten. In deze rubriek wordt een uitsplitsing gevraagd van de posities in financiële instrumenten op het einde van het boekjaar in "nog te ontvangen/nog te leveren", "in bewaring gegeven/ontvangen", en "in waarborg gegeven/ontvangen".

Het belang van de effectenverrichtingen is de afgelopen jaren sterk toegenomen. De opname in de toelichting van specifieke informatie betreffende de effectenboekhouding van de instellingen geeft de gebruiker van de jaarrekening een vollediger en bijgevolg een juister beeld van de aard en het belang ervan voor de instelling.

Artikel 16, 9°, wijzigt de definitie van leasing en soortgelijke rechten, om deze in overeenstemming te brengen met de definitie in het gemeen boekhoudrecht (artikel 95, § 1, van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van vennootschappen, definitie van post III.D. Leasing en soortgelijke rechten). De gewijzigde definitie is conform de Europeesrechtelijke definitie van leasing.

Artikel 17

Artikel 17 van het besluit wijzigt het opschrift van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de boekhoudkundige gegevens over in België gevestigde bijkantoren die kredietinstellingen naar buitenlands recht openbaar moeten maken, om rekening te houden met de uitbreiding van het toepassingsgebied ingevolge artikel 13 van het besluit.

Artikel 18

Artikel 18 van het besluit breidt het toepassingsgebied van hetzelfde koninklijk besluit uit tot de bijkantoren van beleggingsondernemingen en de beheervervenootschappen van instellingen voor collectieve belegging, opgericht naar buitenlands recht.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

28 SEPTEMBER 2008. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen en van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de boekhoudkundige gegevens over in België gevestigde bijkantoren die kredietinstellingen naar buitenlands recht openbaar moeten maken

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, inzonderheid op de artikelen 44, vierde lid, 72 en 80;

Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, inzonderheid op de artikelen 91, derde lid, 110 en 111;

Gelet op de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, inzonderheid op de artikelen 185, vierde lid, 203, § 1, en 204, § 1;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen;

L'article 16, 5°, modifie l'annexe aux comptes annuels en insérant tout d'abord, dans la rubrique II, une sous-rubrique 4bis qui prévoit une ventilation des créances selon la nature des débiteurs de l'établissement.

L'article 16, 5°, insère également dans l'annexe aux comptes annuels une rubrique *Xbis*, portant sur les fonds de clients ségrégués. Par « fonds de clients ségrégués », il faut entendre les fonds de clients visés à l'article 77 de la loi du 6 avril 1995.

L'article 16, 5°, insère en outre dans l'annexe aux comptes annuels une rubrique XXX, demandant un relevé des positions sur instruments financiers. Cette rubrique prévoit une ventilation des positions sur instruments financiers en fin d'exercice, en distinguant les instruments « à recevoir/à livrer », « donnés/reçus en dépôt » et « donnés/reçus en garantie ».

L'importance des opérations sur titres s'est fortement accrue au cours des dernières années. La mention dans l'annexe d'informations spécifiques sur la comptabilité-titres des établissements donne à l'utilisateur des comptes annuels une image plus complète et, partant, plus correcte de la nature et de l'importance de cette comptabilité-titres pour l'établissement.

L'article 16, 9°, modifie la définition de location-financement et droits assimilés, pour la mettre en conformité avec la définition prévue par le droit comptable commun (article 95, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés, définition du poste III.D. Location-financement et droits similaires). La définition modifiée est conforme à la définition de location-financement prévue par le droit européen.

Article 17

L'article 17 de l'arrêté modifie l'intitulé de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux informations comptables à publier concernant les succursales établies en Belgique par les établissements de crédit de droit étranger, afin de tenir compte de l'extension du champ d'application opérée par l'article 13 de l'arrêté.

Article 18

L'article 18 de l'arrêté étend le champ d'application de l'arrêté royal susvisé aux succursales d'entreprises d'investissement et de sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, constituées selon le droit étranger.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

28 SEPTEMBRE 2008. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit et l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux informations comptables à publier concernant les succursales établies en Belgique par les établissements de crédit de droit étranger

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, notamment les articles 44, alinéa 4, 72 et 80;

Vu la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, notamment les articles 91, alinéa 3, 110 et 111;

Vu la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, notamment les articles 185, alinéa 4, 203, § 1^{er}, et 204, § 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de boekhoudkundige gegevens over in België gevestigde bijkantoren die kredietinstellingen naar buitenlands recht openbaar moeten maken;

Gelet op het advies van de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen, gegeven op 22 april 2008;

Gelet op het advies van de Nationale Bank van België, gegeven op 25 april 2008;

Gelet op de raadpleging van de beroepsverenigingen;

Gelet op het advies 44.641/2 van de Raad van State gegeven op 25 juni 2008 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat krachtens artikel 2, lid 1, van de richtlijn 86/635/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 8 december 1986 betreffende de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van banken en andere financiële instellingen, de lidstaten gerechtigd zijn ook financiële instellingen onder het toepassingsgebied te brengen van hun regelgeving houdende omzetting van de richtlijn 86/635/EEG;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen*

Artikel 1. Het opschrift van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen wordt vervangen als volgt : « Koninklijk besluit op de jaarrekening van de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen en de beheervenootschappen van instellingen voor collectieve belegging ».

Art. 2. Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« De bepalingen van dit besluit gelden voor :

1^o de kredietinstellingen bedoeld bij artikel 1 van de wet van 21 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, met uitsluiting van de instellingen bedoeld bij artikel 2, § 1, van de wet;

2^o de beleggingsondernemingen bedoeld bij artikel 44 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, met uitsluiting van de instellingen bedoeld bij artikel 45 van de wet;

3^o de beheervenootschappen van instellingen voor collectieve belegging bedoeld bij artikel 138 van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles.

Voor de toepassing van dit besluit worden de bijkantoren en centra van werkzaamheden in België van ondernemingen naar buitenlands recht samen als één instelling beschouwd.

De ondernemingen waarvoor het besluit geldt worden hierna « instellingen » genoemd. »

Art. 3. In de artikelen 3, 5, 7, 9, 10, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 22, 24, 25, 26, 27bis, 27ter, 28, 30, 34, 34bis, 35, 35bis, 35ter, 35quater, 36, 36bis, 39, 41, 42, 43, eerste en derde lid, 44, eerste lid en 45 van hetzelfde besluit worden de woorden « kredietinstelling » en « kredietinstellingen » respectievelijk vervangen door de woorden « instelling » en « instellingen ».

Art. 4. In artikel 7, § 1, van hetzelfde besluit worden de woorden « De toelichting bevat eveneens de in hoofdstuk I, afdeling 4 of de in hoofdstuk II, afdeling 4 van de bijlage bij het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 op de jaarrekening van de ondernemingen bepaalde gegevens en staten weergegeven volgens het schema van de sociale balans dat zich bevindt in het door de Nationale Bank van België met toepassing van artikel 9 § 4, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 op de openbaarmaking van akten en stukken van vennootschappen en ondernemingen, ontworpen standaardformulier « Volledig schema » of « Verkort schema ». Artikel 7, § 2 van het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 op de jaarrekening van de ondernemingen is van overeenkomstige toepassing voor het gebruik van het volledige of verkorte schema van de sociale balans. » vervangen door de woorden « De toelichting bevat eveneens de in boek II, Titel I, hoofdstuk III, afdeling II, onderafdeling III, punt B, van het koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van Vennootschappen bedoelde gegevens betreffende de sociale balans. »

Vu l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux informations comptables à publier concernant les succursales établies en Belgique par les établissements de crédit de droit étranger;

Vu l'avis de la Commission bancaire, financière et des Assurances, donné le 22 avril 2008;

Vu l'avis de la Banque Nationale de Belgique, donné le 25 avril 2008;

Vu la consultation des associations professionnelles;

Vu l'avis 44.641/2 du Conseil d'Etat, donné le 25 juin 2008, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant qu'en vertu de l'article 2, paragraphe 1^{er}, de la directive 86/635/CEE du Conseil des Communautés européennes du 8 décembre 1986 concernant les comptes annuels et les comptes consolidés des banques et autres établissements financiers, les Etats membres ont la faculté d'inclure des établissements financiers dans le champ d'application de leur réglementation adoptée aux fins de la transposition de la directive 86/635/CEE;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — *Modification de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit*

Article 1^{er}. L'intitulé de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit est remplacé par l'intitulé suivant : « Arrêté royal relatif aux comptes annuels des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ».

Art. 2. L'article 1^{er} du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Les dispositions du présent arrêté s'appliquent :

1^o aux établissements de crédit visés à l'article 1^{er} de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, à l'exception des établissements visés à l'article 2, § 1^{er}, de cette loi;

2^o aux entreprises d'investissement visées à l'article 44 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, à l'exception des établissements visés à l'article 45 de cette loi;

3^o aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif visées à l'article 138 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

Pour l'application du présent arrêté, les succursales et sièges d'opérations établis en Belgique par des entreprises de droit étranger sont considérés comme un seul établissement.

Les entreprises auxquelles l'arrêté s'applique sont appelées ci-après « établissements ». »

Art. 3. Dans les articles 3, 5, 7, 9, 10, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 22, 24, 25, 26, 27bis, 27ter, 28, 30, 34, 34bis, 35, 35bis, 35ter, 35quater, 36, 36bis, 39, 41, 42, 43, alinéas 1^{er} et 3, 44, alinéa 1^{er}, et 45 du même arrêté, les mots « établissement de crédit » et « établissements de crédit » sont remplacés respectivement par les mots « établissement » et « établissements ».

Art. 4. A l'article 7, § 1^{er}, du même arrêté, les mots « L'annexe comporte également les états et renseignements prévus au chapitre 1^{er}, section 4 ou au chapitre II, section 4, de l'annexe à l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises, présentés selon le schéma de bilan social qui figure dans le formulaire type « Schéma complet » ou « Schéma abrégé » établi par la Banque Nationale de Belgique en application de l'article 9, § 4, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 relatif à la publicité des actes et documents des sociétés et des entreprises. L'article 7, § 2, de l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises est d'application analogue pour l'utilisation du schéma complet ou abrégé du bilan social » sont remplacés par les mots « L'annexe comporte également les renseignements relatifs au bilan social, prévus au livre II, titre 1^{er}, chapitre III, section II, sous-section III, point B, de l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés. »

Art. 5. In artikel 11bis, § 1, van hetzelfde besluit wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« Niettegenstaande het bepaalde bij het eerste lid kunnen de instellingen de vermogensbestanddelen en vermogensmutaties ingevolge verrichtingen die overeenkomstig de marktusanties op een latere datum uitgevoerd worden dan deze waarop ze zijn afgesloten, in de actiefrekeningen verwerken op de datum van het afsluiten van de verrichting, mits voldaan is aan de hiernavolgende voorwaarden :

a) de verrichtingen hebben betrekking op activa die opgenomen worden in één van de volgende activaposten van de balans : I, II, III, IV, V, VI en VII;

b) alle verrichtingen met betrekking tot activa behorende tot eenzelfde post moeten verwerkt worden op de datum van afsluiten;

voor de toepassing van het voorgaande worden de activa behorend tot de handelsportefeuille als een afzonderlijke post beschouwd. »

Art. 6. In artikel 36, § 2, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « munteenheden van Staten die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap of in munteenheden van lidstaten die de eenheidsmunt niet hebben aangenomen overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap » vervangen door de woorden « andere valuta dan de euro (hierna « vreemde valuta » genoemd) ».

Art. 7. In hetzelfde besluit wordt een artikel 36ter ingevoegd, luidende :

« Art. 36ter. § 1. Fusie door overneming, zoals gedefinieerd in artikel 671 van het Wetboek van vennootschappen, en de door artikel 676 van hetzelfde wetboek hiermee gelijkgestelde verrichtingen, worden in de boekhouding verwerkt volgens de bepalingen van §§ 2 tot 7.

§ 2. Alle actief- en passiefbestanddelen van de overgenomen vennootschap, inclusief de verschillende bestanddelen van haar eigen vermogen, de afschrijvingen, waardeverminderingen en door haar gevormde voorzieningen, haar rechten en verplichtingen alsook haar opbrengsten en kosten van het boekjaar, worden, onverminderd §§ 3 tot 7, opgenomen in de boekhouding van de overnemende instelling tegen de waarde waarvoor zij in de boekhouding van de overgenomen vennootschap voorkwamen op het tijdstip als bedoeld in artikel 693, tweede lid, 5°, van het Wetboek van vennootschappen.

§ 3. Bij de fusie vervallen :

1° de eigen aandelen die de overgenomen vennootschap bezit en die krachtens artikel 703, § 2, 2°, van het Wetboek van vennootschappen niet mogen worden omgewisseld tegen aandelen van de overnemende instelling;

2° ten belope van de boekwaarde van deze eigen aandelen, de onbeschikbare reserve voor eigen aandelen die door de overgenomen vennootschap daartoe is gevormd; wanneer er geen reserve voor eigen aandelen werd gevormd, is artikel 623, tweede lid, van het Wetboek van vennootschappen van toepassing.

§ 4. Indien, rekening houdend met de ruilverhouding en de nominale of fractiewaarde van de als vergoeding toegekende aandelen, het bedrag, waarmee het kapitaal van de overnemende instelling wordt verhoogd groter is dan het kapitaal van de overgenomen vennootschap, wordt het verschil onttrokken aan de andere bestanddelen van het eigen vermogen van de overgenomen vennootschap, volgens de regels vastgesteld door de algemene vergadering die tot fusie besluit; in het tegenovergestelde geval wordt het verschil geboekt als een uitgiftepremie.

§ 5. Als de vennoten van de overgenomen vennootschap een opleg in geld verkrijgen, wordt die geacht te zijn onttrokken aan het eigen vermogen van de overgenomen vennootschap.

Deze onttrekking aan het eigen vermogen gebeurt op de wijze vastgesteld door de algemene vergadering die tot fusie besluit met naleving van de wettelijke en statutaire bepalingen.

Indien de algemene vergadering die tot fusie besluit, niet heeft beslist aan welke post van het eigen vermogen die opleg moet worden onttrokken, gebeurt dit in deze volgorde : aan de overgedragen winst, aan de beschikbare reserves en aan de andere reserves die volgens de wet of de statuten mogen worden uitgekeerd.

Art. 5. A l'article 11bis, § 1^{er}, du même arrêté, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 :

« Nonobstant les dispositions de l'alinéa 1^{er}, les éléments de patrimoine et les mutations de patrimoine résultant d'opérations qui, conformément aux usages du marché, sont exécutées à une date ultérieure à celle de leur conclusion, peuvent être enregistrés par les établissements dans les comptes d'actif à la date de la conclusion de l'opération, pour autant que les conditions suivantes soient remplies :

a) les opérations portent sur des actifs inscrits sous l'un des postes suivants de l'actif du bilan : I, II, III, IV, V, VI et VII;

b) toutes les opérations portant sur des actifs relevant du même poste doivent être enregistrées à la date de leur conclusion;

pour l'application de ce qui précède, les actifs appartenant au portefeuille commercial sont considérés comme un poste distinct. »

Art. 6. A l'article 36, § 2, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots « en unités monétaires d'Etats qui ne sont pas membres de la Communauté européenne, ou en unités monétaires d'Etats membres qui n'ont pas adopté la monnaie unique conformément au Traité instituant cette Communauté » sont remplacés par les mots « libellés dans des monnaies autres que l'euro (appelées ci-après « monnaies étrangères ») ».

Art. 7. Un article 36ter, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 36ter. § 1^{er}. La fusion par absorption, telle que définie à l'article 671 du Code des sociétés, et les opérations assimilées à la fusion par absorption par l'article 676 dudit Code, sont traitées dans les comptes selon les dispositions des §§ 2 à 7.

§ 2. Les différents éléments de l'actif et du passif de la société absorbée, y compris les différents éléments de ses capitaux propres, les amortissements, réductions de valeur et provisions constitués par elle, ses droits et engagements ainsi que ses produits et ses charges de l'exercice sont, sans préjudice des §§ 3 à 7, transférés dans la comptabilité de l'établissement absorbant à la valeur pour laquelle ils figuraient dans la comptabilité de la société absorbée, à la date visée à l'article 693, alinéa 2, 5°, du Code des sociétés.

§ 3. Sont annulées, lors de la fusion :

1° les actions propres détenues par la société absorbée qui, en vertu de l'article 703, § 2, 2°, du Code des sociétés, ne peuvent donner lieu à attribution d'actions de l'établissement absorbant;

2° à concurrence de la valeur comptable de ces actions propres, la réserve indisponible pour actions propres constituée à cet effet par la société absorbée. L'article 623, alinéa 2, du Code des sociétés s'applique au cas où une réserve pour actions propres n'a pas été constituée.

§ 4. Si compte tenu du rapport d'échange et de la valeur nominale ou du pair comptable des actions attribuées en contrepartie, le montant dont le capital de l'établissement absorbant est augmenté est plus élevé que le capital de la société absorbée, la différence est prélevée, selon les modalités décidées par l'assemblée générale de fusion, sur les autres éléments des capitaux propres de la société absorbée; dans le cas inverse, la différence est portée en prime d'émission.

§ 5. Si les associés de la société absorbée obtiennent une soulte en espèces, celle-ci est réputée être prélevée sur les capitaux propres de la société absorbée.

Ce prélèvement est effectué sur les capitaux propres, selon les modalités décidées par l'assemblée générale de fusion, dans le respect des dispositions légales et statutaires.

A défaut de décision de l'assemblée générale de fusion concernant la rubrique des capitaux propres sur laquelle ce prélèvement est effectué, celui-ci est réputé s'opérer, dans l'ordre, sur le bénéfice reporté, sur les réserves disponibles et sur les autres réserves que la loi et les statuts permettent de distribuer.

§ 6. Indien de overnemende instelling of een andere gelijktijdig overgenomen vennootschap aandelen bezat van de overgenomen vennootschap, worden deze aandelen bij de fusie ingetrokken en worden de verschillende bestanddelen van het eigen vermogen van de overgenomen vennootschap in de boekhouding van de overnemende instelling slechts opgenomen ten belope van de fractie die overeenstemt met de aandelen van de overgenomen vennootschap die omgewisseld werden tegen aandelen van de overnemende instelling. In voorkomend geval wordt evenwel rekening gehouden met de ten gevolge van de fusie gewijzigde fiscale kwalificatie van de reserves bij de overgenomen vennootschap.

§ 7. Indien de aandelen van de overgenomen vennootschap, die met toepassing van artikel 703, § 2, 2°, van het Wetboek van vennootschappen niet werden omgewisseld tegen aandelen van de overnemende instelling, in de boekhouding van de vennootschap die ze bezat waren opgenomen tegen een waarde die niet overeenstemt met de fractie die zij vertegenwoordigen in het eigen vermogen van de overgenomen vennootschap, dan wordt het verschil verwerkt volgens zijn aard of zijn oorsprong :

a) Wanneer de boekwaarde van de betrokken aandelen groter is dan de fractie die zij vertegenwoordigen in het eigen vermogen van de overgenomen vennootschap, wordt dit verschil voor zover mogelijk toegerekend aan de actiefbestanddelen, inclusief de immateriële activa, met een grotere waarde dan het bedrag waarvoor zij in de boekhouding van de overgenomen vennootschap voorkwamen. Voor zover dit verschil voortvloeit uit een overwaardering van de schulden of uit afschrijvingen, waardeverminderingen of voorzieningen die door de overgenomen vennootschap in resultaat waren genomen maar die niet langer dienstig dan wel overmatig zijn, dan worden die bij de fusie via de resultatenrekening teruggenomen dan wel gecorrigeerd ten belope van dit overschot.

Het verschil dat overblijft na deze toerekeningen wordt, naargelang van het geval, opgenomen in de post « Goodwill » of in resultaat genomen.

b) In het tegenovergestelde geval wordt het verschil als volgt verwerkt : voor zover dit voortvloeit uit een overwaardering van activa of een onderwaardering van passiva door de overgenomen vennootschap, worden op het tijdstip van de fusie voor het desbetreffende bedrag in de resultatenrekening afschrijvingen, waardeverminderingen, voorzieningen en correcties geboekt.

Het verschil dat overblijft na deze correctieboekingen wordt in resultaat genomen. »

Art. 8. In hetzelfde besluit wordt een artikel 36^{quater} ingevoegd, luidende :

« Art. 36^{quater}. Fusie door oprichting van een nieuwe vennootschap zoals gedefinieerd in artikel 672 van het Wetboek van vennootschappen, wordt in de boekhouding van de fuserende vennootschappen verwerkt overeenkomstig artikel 36^{ter}.

Voor de toepassing van het eerste lid wordt elke fuserende vennootschap beschouwd als overgenomen vennootschap en wordt de nieuw opgerichte vennootschap beschouwd als overnemende instelling. »

Art. 9. In hetzelfde besluit wordt een artikel 36^{quinquies} ingevoegd, luidende :

« Art. 36^{quinquies}. Splitsing door overneming, door oprichting van nieuwe vennootschappen of gemengde splitsing zoals gedefinieerd in de artikelen 673, 674 en 675 van het Wetboek van vennootschappen, wordt in de boekhouding van de gesplitste instelling en van de instellingen waarin de inbreng ten gevolge van de splitsing gebeurt, naar gelang van het geval, verwerkt zoals bepaald in artikel 36^{ter} of in artikel 36^{quater}.

Voor elke instelling waarin een inbreng gebeurt, is artikel 36^{ter} evenwel van toepassing op de ingebrachte activa en passiva, rechten en verplichtingen en op het ingebrachte deel van het eigen vermogen van de gesplitste instelling. »

Art. 10. In hetzelfde besluit wordt een artikel 36^{sexies} ingevoegd, luidende :

« Art. 36^{sexies}. Bij inbreng van een algemeenheid van goederen of van een bedrijfstak zoals gedefinieerd in de artikelen 678 en 679 van het Wetboek van vennootschappen, worden de ingebrachte activa, passiva, rechten en verplichtingen opgenomen in de boekhouding van de instelling waarin de inbreng gebeurt, tegen de waarde waarvoor zij op het tijdstip van de inbreng in de boekhouding van de inbrengende vennootschap voorkwamen. »

§ 6. Si l'établissement absorbant ou une autre société absorbée simultanément détenait des actions de la société absorbée, ces actions sont annulées lors de la fusion, et les différents éléments des capitaux propres de la société absorbée ne sont repris dans les comptes de l'établissement absorbant qu'à concurrence de la fraction de ceux-ci correspondant aux actions de la société absorbée ayant donné lieu à attribution d'actions de l'établissement absorbant. Il est toutefois tenu compte, le cas échéant, de la modification, à la suite de la fusion, de la qualification fiscale des réserves de la société absorbée.

§ 7. Si la valeur pour laquelle les actions de la société absorbée qui n'ont pas donné lieu à attribution d'actions de l'établissement absorbant en application de l'article 703, § 2, 2°, du Code des sociétés, figuraient dans les comptes de la société qui les détenait, diffère de la quote-part que ces actions représentaient dans les capitaux propres de la société absorbée, la différence est traitée selon sa nature ou son origine :

a) En cas d'excédent de la valeur comptable des actions en cause par rapport à la quote-part qu'elles représentaient dans les capitaux propres de la société absorbée, la différence est imputée, dans la mesure du possible, aux éléments de l'actif, y compris les actifs incorporels, qui ont une valeur supérieure au montant pour lequel ils figuraient dans les comptes de la société absorbée. Dans la mesure où la différence est imputable à une surévaluation de dettes ou à des amortissements, réductions de valeur ou provisions actés au compte de résultats de la société absorbée, devenus sans objet ou excédentaires, ceux-ci font l'objet, au moment de la fusion, de reprises ou de redressements à concurrence de cet excédent, par le compte de résultats.

L'écart qui subsiste après ces imputations est, selon le cas, porté à la rubrique « Goodwill » ou pris en résultat.

b) Dans le cas inverse, la différence est traitée comme suit : dans la mesure où elle est imputable à des surévaluations d'actifs ou à des sous-évaluations de passifs dans le chef de la société absorbée, des amortissements, réductions de valeur, provisions et redressements sont, au moment de la fusion, actés à due concurrence au compte de résultats.

L'écart qui subsiste après ces redressements est porté au compte de résultats. »

Art. 8. Un article 36^{quater}, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 36^{quater}. La fusion par constitution d'une société nouvelle, telle que définie à l'article 672 du Code des sociétés, est traitée dans les comptes des sociétés fusionnantes conformément à l'article 36^{ter}.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, chacune des sociétés qui fusionnent est considérée comme étant une société absorbée et la nouvelle société est considérée comme étant l'établissement absorbant. »

Art. 9. Un article 36^{quinquies}, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 36^{quinquies}. La scission par absorption, par constitution de sociétés nouvelles ou mixte, telle que définie respectivement aux articles 673, 674 et 675 du Code des sociétés, est traitée dans les comptes de l'établissement scindé et dans les comptes des établissements bénéficiaires des apports résultant de la scission, conformément, selon le cas, à l'article 36^{ter} ou à l'article 36^{quater}.

Toutefois, l'article 36^{ter} s'applique à chaque établissement bénéficiaire pour les seuls actifs et passifs, droits et engagements qui lui sont apportés ainsi que pour la partie des capitaux propres de l'établissement scindé qui lui sont apportés. »

Art. 10. Un article 36^{sexies}, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 36^{sexies}. En cas d'apport d'une universalité de biens ou d'apport d'une branche d'activité, tels que définis respectivement aux articles 678 et 679 du Code des sociétés, les actifs, passifs, droits et engagements apportés sont, lors de l'apport, portés dans les comptes de l'établissement bénéficiaire de l'apport, à la valeur pour laquelle ils étaient inscrits, à la date de l'apport, dans les comptes de la société apporteuse. »

Art. 11. Artikel 37, derde lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Dit artikel is voor wat de in artikel 1, tweede lid, bedoelde instellingen naar buitenlands recht betreft, van toepassing op de gegevens die zij moeten neerleggen overeenkomstig het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de boekhoudkundige gegevens over in België gevestigde bijkantoren die kredietinstellingen, beleggingsondernemingen en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht, openbaar moeten maken. »

Art. 12. In artikel 42 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 worden de woorden « autonoom pensioenfonds », « het autonome pensioenfonds », « het pensioenfonds » en « artikel 63, §§ 1 en 2, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsinstellingen, zoals toepasselijk verklaard op de private voorzorgsinstellingen bij artikel 20 van het koninklijk besluit van 14 mei 1985, tot toepassing op de private voorzorgsinstellingen van voornoemde wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsinstellingen » respectievelijk vervangen door de woorden « voorzorgsinstelling », « de voorzorgsinstelling », « de voorzorgsinstelling » en « artikel 93, §§ 1 en 2, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, zoals het voor de voorzorgsinstellingen moet worden gelezen volgens artikel 20 van het koninklijk besluit van 14 mei 1985 tot toepassing op de voorzorgsinstellingen, van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen »;

2° § 3 wordt vervangen als volgt : « Voor de ondernemingen bedoeld in artikel 93, § 5, van de voormelde wet van 9 juli 1975, zoals het voor de voorzorgsinstellingen moet worden gelezen volgens artikel 20 van het voormelde koninklijk besluit van 14 mei 1985, wordt de datum van 1 januari 1986 bedoeld in §§ 1 en 2, vervangen door 1 januari 1993. »

Art. 13. Artikel 43, laatste lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Wanneer een kredietinstelling meerwaarden heeft geboekt tijdens een boekjaar dat voorafgaat aan het boekjaar dat ingaat na 31 december 1992, dan mogen deze meerwaarden in Post XI « Herwaarderingsmeerwaarden » behouden blijven. Wanneer een beleggingsonderneming of een beheervennootschap voor collectieve belegging meerwaarden heeft geboekt tijdens een boekjaar dat voorafgaat aan het boekjaar dat ingaat na 31 december 2009, dan mogen deze meerwaarden in Post XI « Herwaarderingsmeerwaarden » behouden blijven. »

Art. 14. In artikel 44 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden tussen de woorden « resultatenrekening » en « opgesteld » de woorden « die door een kredietinstelling wordt » ingevoegd;

2° het artikel wordt aangevuld met het volgende lid :

« De toelichting bij de eerste balans en resultatenrekening die door een beleggingsonderneming of een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging wordt opgesteld overeenkomstig de schema's van hoofdstuk I van de bijlage bij dit besluit, hoeft geen vergelijkende cijfers te bevatten over het voorgaande boekjaar met betrekking tot vermeldingen die voor de eerste maal moeten worden opgenomen in de jaarrekening over het boekjaar dat ingaat na 31 december 2009. »

Art. 15. In artikel 45, § 4, van hetzelfde besluit wordt het woord « ondernemingen » vervangen door het woord « instellingen ».

Art. 16. In de bijlage bij hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het opschrift wordt vervangen als volgt :

« Bijlage bij het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen en de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging »;

2° in hoofdstuk I wordt afdeling I. Balansschema vervangen door het balansschema gevoegd als bijlage I bij onderhavig besluit;

3° in hoofdstuk I wordt afdeling II. Schema van resultatenrekening (voorstelling in staffelvorm) vervangen door het schema van resultatenrekening (voorstelling in staffelvorm) gevoegd als bijlage II bij onderhavig besluit;

4° in hoofdstuk I wordt afdeling IIbis. Schema van resultatenrekening (voorstelling in scontrovorm) vervangen door het schema van resultatenrekening (voorstelling in scontrovorm) gevoegd als bijlage III bij onderhavig besluit;

Art. 11. L'article 37, alinéa 3, du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le présent article s'applique, en ce qui concerne les établissements de droit étranger visés à l'article 1^{er}, alinéa 2, aux données qu'ils sont tenus de déposer conformément à l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux informations comptables à publier, en ce qui concerne leurs succursales établies en Belgique, par les établissements de crédit, les entreprises d'investissement et les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit étranger. »

Art. 12. A l'article 42 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les mots « un fonds de pension autonome », « le fonds de pension autonome », « le fonds de pension en est exempté » et « l'article 63, §§ 1^{er} et 2, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance, tel qu'il a été rendu applicable aux institutions privées de prévoyance par l'article 20 de l'arrêté royal du 14 mai 1985 relatif à l'application aux institutions privées de prévoyance, de la loi précitée du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance » sont remplacés respectivement par les mots « une institution de prévoyance », « l'institution de prévoyance », « l'institution de prévoyance en est exemptée » et « l'article 93, §§ 1^{er} et 2, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, tel qu'il doit se lire pour les institutions de prévoyance conformément à l'article 20 de l'arrêté royal du 14 mai 1985 concernant l'application aux institutions de prévoyance, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances »;

2° le § 3 est remplacé par la disposition suivante : « Pour les entreprises visées à l'article 93, § 5, de la loi du 9 juillet 1975 précitée, tel qu'il doit se lire pour les institutions de prévoyance conformément à l'article 20 de l'arrêté royal du 14 mai 1985 précité, la date du 1^{er} janvier 1986, visée aux §§ 1^{er} et 2, est remplacée par la date du 1^{er} janvier 1993. »

Art. 13. L'article 43, dernier alinéa, du même arrêté est remplacé par l'alinéa suivant :

« Les établissements de crédit ont la faculté de maintenir au poste XI « Plus-values de réévaluation », les plus-values actées antérieurement au début de l'exercice prenant cours après le 31 décembre 1992. Les entreprises d'investissement et les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ont la faculté de maintenir au poste XI « Plus-values de réévaluation », les plus-values actées antérieurement au début de l'exercice prenant cours après le 31 décembre 2009. »

Art. 14. A l'article 44 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 2, les mots « compte de résultats établis » sont remplacés par les mots « au premier compte de résultats établis par un établissement de crédit »;

2° l'article est complété par l'alinéa suivant :

« L'annexe relative au premier bilan et au premier compte de résultats établis par une entreprise d'investissement ou une société de gestion d'organismes de placement collectif conformément aux schémas prévus au Chapitre Ier de l'annexe au présent arrêté, ne doit pas indiquer les montants correspondants de l'exercice précédent pour les mentions qui doivent être intégrées pour la première fois dans les comptes annuels relatifs à l'exercice prenant cours après le 31 décembre 2009. »

Art. 15. A l'article 45, § 4, du même arrêté, le mot « entreprises » est remplacé par le mot « établissements ».

Art. 16. Dans l'annexe au même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° l'intitulé est remplacé par l'intitulé suivant :

« Annexe à l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif »;

2° au chapitre I^{er}, section I^{re}, le schéma du bilan est remplacé par le schéma du bilan joint en annexe I au présent arrêté;

3° au chapitre I^{er}, section II, le schéma du compte de résultats (présentation sous forme de liste) est remplacé par le schéma du compte de résultats (présentation sous forme de liste) joint en annexe II au présent arrêté;

4° au chapitre I^{er}, section IIbis, le schéma du compte de résultats (présentation sous forme de compte) est remplacé par le schéma du compte de résultats (présentation sous forme de compte) joint en annexe III au présent arrêté;

5° in hoofdstuk I, afdeling III. « Vermeldingen op te nemen in de toelichting », worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- in de rubrieken II, VI, XIII, XX (Nederlandse tekst) en XXIII wordt het woord « kredietinstelling » vervangen door het woord « instelling »;

- in het eerste lid van rubriek II wordt een *4bis* ingevoegd, luidende :

« *4bis*. de uitsplitsing van de vorderingen naar aard van de debiteuren, en wel als volgt :

- vorderingen op de overheid,
- vorderingen op particulieren,
- vorderingen op ondernemingen;

met « vorderingen op de overheid » worden de vorderingen op centrale, regionale en lokale overheden bedoeld;

met « vorderingen op particulieren » worden de vorderingen bedoeld die betrekking hebben op fysieke personen;

met « vorderingen op ondernemingen » worden de vorderingen bedoeld op cliënten, andere dan de overheid en particulieren;»;

- in het tweede lid van de rubriek II worden de woorden « sub nrs. 1, 2 en 3 » vervangen door de woorden « sub nrs. 1, 2, 3 en *4bis* »;

- in de subrubriek V.C. worden de woorden « Indien de instelling een moederonderneming is in de zin van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de geconsolideerde jaarrekening van de kredietinstellingen door verwijzing naar artikel 2 van het koninklijk besluit van 6 maart 1990 op de geconsolideerde jaarrekening van de ondernemingen » vervangen door de woorden « Indien de instelling met toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de geconsolideerde jaarrekening van de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen en de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging een moederonderneming is »;

- in de rubrieken V en VI worden de woorden « het B.T.W.-nummer » vervangen door de woorden « het ondernemingsnummer, en bij ontstentenis van een ondernemingsnummer, het B.T.W.-nummer »;

- in de rubriek VI worden de woorden « koninklijk besluit van 23 september 1992 op de geconsolideerde jaarrekening van de kredietinstellingen » vervangen door de woorden « koninklijk besluit van 23 september 1992 op de geconsolideerde jaarrekening van de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen en de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging »;

- in de rubriek VI, § 1, eerste lid, wordt het woord « onderneming » vervangen door het woord « instelling »;

- in de rubriek VI worden in § 1, derde lid, de woorden « koninklijk besluit van 6 maart 1990 op de geconsolideerde jaarrekening van de ondernemingen » vervangen door de woorden « koninklijk besluit van 30 januari 2001 tot uitvoering van het Wetboek van Vennootschappen »;

- er wordt een rubriek *Xbis* ingevoegd, luidende :

« *Xbis*. Voor de in artikel 1, 2°, bedoelde instellingen, een staat met de herbelegging van gesegregeerde cliëntengelden.

Hier dient het totale bedrag aan activa te worden opgenomen die de herbelegging zijn, overeenkomstig het bepaalde bij artikel 77, § 2, van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen van deposito's bedoeld in artikel 77, § 1, tweede lid, van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen. »;

- in de rubriek XII wordt een *1bis* ingevoegd, luidende :

« *1bis*. de uitsplitsing van de schulden naar aard van de schuldeisers, en wel als volgt :

- schulden aan de overheid;
- schulden aan particulieren;
- schulden aan ondernemingen;

voor de omschrijving van de begrippen overheid, particulieren en ondernemingen, wordt verwezen naar de omschrijving van deze begrippen in hoofdstuk I, afdeling III, rubriek II;

de vergelijkende bedragen over het voorgaande boekjaar worden vermeld; »;

- in de rubriek XVIII worden de woorden « artikel 51 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen » en de woorden « dit artikel » respectievelijk vervangen door de woorden « artikel 479 of artikel 506 van het Wetboek van vennootschappen » en de woorden « een van deze artikelen »;

5° au chapitre I^{er}, section III « Contenu de l'annexe », sont apportées les modifications suivantes :

- dans les rubriques II, VI, § 2, XIII, XX (texte néerlandais uniquement) et XXIII, les mots « établissement de crédit » sont remplacés par le mot « établissement »;

- dans la rubrique II, alinéa 1^{er}, il est inséré un *4bis*, rédigé comme suit :

« *4bis*. la ventilation des créances selon la nature des débiteurs de la manière suivante :

- créances sur les pouvoirs publics,
- créances sur les particuliers,
- créances sur les entreprises;

par « créances sur les pouvoirs publics », il faut entendre les créances sur les pouvoirs publics centraux, régionaux et locaux;

par « créances sur les particuliers », il faut entendre les créances portant sur des personnes physiques;

par « créances sur les entreprises », il faut entendre les créances portant sur des clients autres que les pouvoirs publics et les particuliers; »;

- dans la rubrique II, alinéa 2, les mots « aux n^{os} 1, 2 et 3 » sont remplacés par les mots « aux nos 1, 2, 3 et *4bis* »;

- dans la sous-rubrique V.C., les mots « Si l'établissement est une entreprise mère au sens défini dans l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes consolidés des établissements de crédit par renvoi à l'article 2 de l'arrêté royal du 6 mars 1990 relatif aux comptes consolidés des entreprises » sont remplacés par les mots « Si l'établissement est une entreprise mère en application de l'article 2 de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes consolidés des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif »;

- dans les rubriques V et VI, les mots « le numéro de T.V.A. » sont remplacés par les mots « le numéro d'entreprise ou, à défaut de numéro d'entreprise, le numéro de T.V.A. »;

- dans la rubrique VI, les mots « arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes consolidés des établissements de crédit » sont remplacés par les mots « arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes consolidés des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif »;

- dans la rubrique VI, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, le mot « entreprise » est remplacé par le mot « établissement »;

- dans la rubrique VI, § 1^{er}, alinéa 3, les mots « l'arrêté royal du 6 mars 1990 relatif aux comptes consolidés des entreprises » sont remplacés par les mots « l'arrêté royal du 30 janvier 2001 portant exécution du Code des sociétés »;

- il est inséré une rubrique *Xbis*, rédigée comme suit :

« *Xbis*. Pour les établissements visés à l'article 1^{er}, 2°, un état indiquant le emploi des fonds de clients ségrégués.

Cet état mentionne le montant total des actifs qui constituent le emploi, conformément aux dispositions de l'article 77, § 2, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, de dépôts visés à l'article 77, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement. »;

- dans la rubrique XII, il est inséré un *1bis*, rédigé comme suit :

« *1bis*. la ventilation des dettes selon la nature des créanciers de la manière suivante :

- dettes envers les pouvoirs publics,
- dettes envers les particuliers,
- dettes envers les entreprises;

pour la définition des notions « pouvoirs publics », « particuliers » et « entreprises », l'on se reportera à la définition qui en est donnée au chapitre I^{er}, section III, rubrique II;

les chiffres correspondants de l'exercice précédent sont mentionnés; »;

- dans la rubrique XVIII, les mots « à l'article 51 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales » et « cette disposition » sont remplacés respectivement par les mots « à l'article 479 ou à l'article 506 du Code des sociétés » et « l'une de ces dispositions »;

- in de rubriek XIX worden na de woorden « totaal passief » de woorden « , indien groter dan 15 000 000 euro, » ingevoegd, en worden de woorden « munteenheden van Staten die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap of in munteenheden van Lidstaten die de eenheidsmunt niet hebben aangenomen overeenkomstig het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap » vervangen door de woorden « andere valuta dan de euro »;

- in de rubriek XXI wordt het onderdeel B opgeheven;

- in de rubriek XXIII worden de woorden « zoals bedoeld door het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 » weggelaten, en worden de woorden « artikel 12, § 1 van het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot uitvoering van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen » vervangen door de woorden « artikel 15, § 4, van het Wetboek van Vennootschappen »;

- er wordt een rubriek XXX ingevoegd, luidende :

« XXX. Een opgave in euro van de volgende posities in financiële instrumenten in de zin van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, op het einde van het boekjaar :

1. Totaal door de instelling te ontvangen financiële instrumenten voor rekening van cliënten;

2. Totaal door de instelling te leveren financiële instrumenten aan cliënten;

3. Totaal door de instelling in bewaring ontvangen financiële instrumenten van cliënten;

4. Totaal door de instelling in bewaring gegeven financiële instrumenten van cliënten;

5. Totaal door de instelling in waarborg ontvangen financiële instrumenten van cliënten;

6. Totaal door de instelling in waarborg gegeven financiële instrumenten van cliënten »;

- de afdeling III wordt aangevuld met het volgende lid :

« In afwijking van het eerste lid worden de in artikel 1, 2° en 3°, bedoelde instellingen vrijgesteld van de verplichting tot opname in de toelichting van de hiernavolgende gegevens met betrekking tot de in het eerste lid bepaalde staten :

1. de gegevens bedoeld in I.B;

2. de gegevens bedoeld in II.4 t/m 7;

3. de gegevens bedoeld in III.1 t/m 4;

4. de gegevens bedoeld in IV.1 en 2;

5. de gegevens bedoeld in V.A.1. en V.B.1, tweede streepje, en 2;

6. de gegevens bedoeld in XI.B;

7. de gegevens bedoeld in XII.2 en 3;

8. de gegevens bedoeld in XIII.2;

9. de gegevens bedoeld in XX;

10. de gegevens bedoeld in XXIII.D;

11. de gegevens bedoeld in XXIV. »;

6° in hoofdstuk II, afdeling I, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- in het eerste lid van de omschrijving van post III en in de omschrijving van de posten IV, VII, VIII (Nederlandse tekst) en IX.A. wordt het woord « kredietinstelling » vervangen door het woord « instelling »;

- de omschrijving van de post IX.C. wordt vervangen als volgt :

« C. leasing en soortgelijke rechten :

1° de gebruiksrechten op lange termijn op bebouwde onroerende goederen waarover de instelling beschikt op grond van erfpacht, opstal, leasing of soortgelijke overeenkomsten, wanneer de contractueel te storten termijnen, naast de rente en de kosten van de verrichting, ook de integrale wedersamenstelling dekken van het kapitaal dat de gever in het gebouw heeft geïnvesteerd;

- dans la rubrique XIX, les mots « , si ceux-ci sont supérieurs à 15 000 000 euros, » sont insérés entre les mots « passif » et « entre », et les mots « en unités monétaires d'Etats qui ne sont pas membres de la Communauté européenne, ou en unités monétaires d'Etats membres qui n'ont pas adopté la monnaie unique conformément au Traité instituant cette Communauté » sont remplacés par les mots « dans des monnaies autres que l'euro »;

- dans la rubrique XXI, le point B est supprimé;

- dans la rubrique XXIII, les mots « au sens de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 » sont supprimés, et les mots « l'article 12, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 12 septembre 1983 portant exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises » sont remplacés par les mots « l'article 15, § 4, du Code des sociétés »;

- il est inséré une rubrique XXX, rédigée comme suit :

« XXX. Un relevé en euros des positions suivantes portant sur des instruments financiers au sens de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, en fin d'exercice :

1. Total des instruments financiers à recevoir par l'établissement pour le compte de clients;

2. Total des instruments financiers à livrer par l'établissement à des clients;

3. Total des instruments financiers de clients reçus en dépôt par l'établissement;

4. Total des instruments financiers de clients donnés en dépôt par l'établissement;

5. Total des instruments financiers de clients reçus en garantie par l'établissement;

6. Total des instruments financiers de clients donnés en garantie par l'établissement »;

- la section III est complétée par l'alinéa suivant :

« Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les établissements visés à l'article 1^{er}, 2° et 3°, sont exemptés de l'obligation de mentionner dans l'annexe les indications suivantes concernant les états prévus à l'alinéa 1^{er} :

1. les indications prévues au I.B;

2. les indications prévues au II. 4 à 7;

3. les indications prévues au III. 1 à 4;

4. les indications prévues au IV. 1 et 2;

5. les indications prévues au V.A.1. et au V.B.1, deuxième tiret, et 2;

6. les indications prévues au XI.B;

7. les indications prévues au XII. 2 et 3;

8. les indications prévues au XIII.2;

9. les indications prévues au XX;

10. les indications prévues au XXIII.D;

11. les indications prévues au XXIV. »;

6° au chapitre II, section I^{re}, sont apportées les modifications suivantes :

- dans la définition du poste III, alinéa 1^{er}, et dans la définition des postes IV, VII, VIII (texte néerlandais uniquement) et IX.A., les mots « établissement de crédit » sont remplacés par le mot « établissement »;

- la définition du poste IX.C. est remplacée par la définition suivante :

« C. location-financement et droits assimilés :

1° les droits d'usage à long terme sur des immeubles bâtis dont l'établissement dispose en vertu de contrats d'emphytéose, de superficie, de location-financement ou de conventions similaires, lorsque les redevances échelonnées dues en vertu du contrat couvrent, outre les intérêts et les charges de l'opération, la reconstitution intégrale du capital investi par le donneur dans la construction;

2° de gebruiksrechten op roerende goederen waarover de instelling beschikt op grond van leasing of soortgelijke overeenkomsten, wanneer de contractueel te storten termijnen, verhoogd met het bedrag dat moet worden betaald bij optielichting indien de nemer een koopoptie bezit, naast de rente en de kosten van de verrichting ook de integrale wedersamenstelling dekken van het kapitaal dat de geveer in het goed heeft geïnvesteerd. Het bedrag dat moet worden betaald om een koopoptie te lichten, komt evenwel enkel in aanmerking als het ten hoogste vijftien procent vertegenwoordigt van het kapitaal dat de geveer in het goed heeft geïnvesteerd.

Met een prijs voor het lichten van de in het 2° bedoelde koopoptie, binnen de voormelde beperking van vijftien procent, wordt de kapitaalfractie gelijkgesteld van de contractueel bedongen vergoeding in geval van gebruik van een mogelijkheid om de verrichting te verlengen.

Met een in het 1° en 2° bedoelde termijn wordt het bedrag gelijkgesteld, voor zover bepaald :

a) dat de nemer verschuldigd is voor de verwerving van de zakelijke rechten die de geveer bezit op het betrokken onroerend of roerend goed wanneer de nemer er zich bij het afsluiten van de verrichting, eventueel ingevolge een verkoopoptie, toe verbonden heeft deze rechten te verwerven;

b) dat de geveer van een derde moet ontvangen voor de overdracht van de zakelijke rechten die hij bezit op het betrokken onroerend of roerend goed wanneer deze derde er zich bij het afsluiten van de verrichting, eventueel ingevolge een verkoopoptie, toe verbonden heeft deze rechten te verwerven. » ;

7° in hoofdstuk II, afdeling II, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- in de omschrijving van de post II wordt de vierde alinea vervangen als volgt : « Als spaardeposito's worden bedoeld, de spaardeposito's die beantwoorden aan de vereisten bepaald bij artikel 2 van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993 tot uitvoering van het Wetboek op de inkomstenbelastingen 1992 »;

- in de omschrijving van de post III en XII.C. wordt het woord « kredietinstelling » vervangen door het woord « instelling »;

- in de omschrijving van de post XII.B. worden de woorden « artikel 52bis, § 2, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen » vervangen door de woorden « de artikelen 622 en 623 van het Wetboek van Vennootschappen »;

8° in hoofdstuk II, afdeling III, wordt het woord « kredietinstelling » vervangen door het woord « instelling »;

9° in hoofdstuk II, afdeling IV, wordt de omschrijving van de posten IV en V vervangen als volgt :

« Onverminderd de voorschriften van dit besluit met betrekking tot de inachtneming van bijkomende kosten bij de bepaling van de aanschaffingswaarde van sommige categorieën van activa en onverminderd de omschrijving van de posten I. en II. Renteopbrengsten en -kosten en soortgelijke, moet onder « ontvangen/betaalde provisie » worden verstaan :

de opbrengsten als vergoeding voor aan derden verstrekte financiële diensten, respectievelijk de kosten wegens betrokken financiële diensten.

Wat de post ontvangen provisie betreft, moet worden verstaan onder :

makelaars- en commissielonen : de vergoeding voor tussenkomst bij dienstverlening in verband met de uitgifte en plaatsing van effecten, bij transacties op effecten en andere waarden voor rekening van derden en bij het opzetten van financiële transacties;

vergoeding voor diensten van beheer, adviesverlening en bewaring :

— vergoeding voor diensten van beheer en adviesverlening : de inkomsten uit het per cliënt op discretionaire basis beheren van beleggingsportefeuilles op grond van een door de beleggers gegeven opdracht, voor zover die portefeuilles één of meer financiële instrumenten omvatten, zoals bedoeld bij artikel 46, 1°, 4 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, en de inkomsten uit beleggingsadvies verstrekt met betrekking tot één of meer financiële instrumenten, zoals bedoeld bij artikel 46, 1°, 5 van dezelfde wet;

— vergoeding voor diensten van bewaring : de inkomsten uit de bewaarneming en administratie van één of meer financiële instrumenten, zoals bedoeld in artikel 46, 2°, 1, van de hiervoor genoemde wet van 6 april 1995 en artikel 3, § 2, 12 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

2° les droits d'usage sur des biens meubles dont l'établissement dispose en vertu de contrats de location-financement ou de conventions similaires, lorsque les redevances échelonnées dues en vertu du contrat, majorées, si le preneur dispose d'une option d'achat, du montant à payer en cas de levée de l'option, couvrent, outre les intérêts et les charges de l'opération, la reconstitution intégrale du capital investi par le donneur dans le bien. Le montant à payer en cas de levée de l'option d'achat n'est toutefois pris en considération que s'il représente quinze pour cent au plus du capital investi par le donneur dans le bien.

Est assimilée à un prix de levée de l'option d'achat visée au 2°, dans la limite susvisée de quinze pour cent, la partie en capital des redevances prévues au contrat en cas d'usage d'une faculté de proroger l'opération.

Est assimilé à une redevance visée au 1° et 2°, pour autant qu'il soit déterminé :

a) le montant dû par le preneur pour l'acquisition des droits réels que le donneur possède sur le bien immeuble ou meuble en cause, lorsque, lors de la conclusion de l'opération, il s'est engagé, éventuellement à l'option du donneur, à acquérir ces droits;

b) dans le chef du donneur, le montant à recevoir par lui d'un tiers pour la cession des droits réels qu'il possède sur le bien immeuble ou meuble en cause, lorsque, lors de la conclusion de l'opération, ce tiers s'est engagé, éventuellement à l'option du donneur, à acquérir ces droits. » ;

7° au chapitre II, section II, sont apportées les modifications suivantes :

- dans la définition du poste II, l'alinéa 4 est remplacé par l'alinéa suivant : « Par dépôts d'épargne, il faut entendre les dépôts d'épargne qui répondent aux conditions spécifiées à l'article 2 de l'arrêté royal du 27 août 1993 d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992 »;

- dans la définition des postes III et XII.C., les mots « établissement de crédit » sont remplacés par le mot « établissement »;

- dans la définition du poste XII.B., les mots « l'article 52bis, § 2, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales » sont remplacés par les mots « les articles 622 et 623 du Code des sociétés »;

8° au chapitre II, section III, les mots « établissement de crédit » sont remplacés par le mot « établissement »;

9° au chapitre II, section IV, la définition des postes IV et V est remplacée par la définition suivante :

« Sans préjudice des dispositions du présent arrêté relatives à la prise en compte des frais accessoires lors de la détermination de la valeur d'acquisition de certaines catégories d'actifs et sans préjudice de la définition des postes I. et II. Intérêts et produits assimilés/charges assimilées, il faut entendre respectivement par « commissions perçues » et « commissions versées » :

les produits rétribuant les services financiers fournis à des tiers, et les charges découlant des recours aux services financiers de tiers.

En ce qui concerne le poste « commissions perçues », il faut entendre par :

« courtages et commissions apparentées » : la rémunération de services d'intermédiation en rapport avec l'émission et le placement de titres, dans des transactions sur titres et autres valeurs pour compte de tiers, et dans le montage d'opérations financières;

« rémunération de services de gestion, de conseil et de conservation » :

— rémunération de services de gestion et de conseil : les revenus provenant de la gestion discrétionnaire et individualisée de portefeuilles de placement incluant un ou plusieurs instruments financiers, dans le cadre d'un mandat donné par les investisseurs, telle que visée à l'article 46, 1°, 4, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement, ainsi que les revenus provenant de services de conseil en investissement portant sur un ou plusieurs instruments financiers, tels que visés à l'article 46, 1°, 5, de la même loi;

— rémunération de services de conservation : les revenus provenant de la conservation et de l'administration d'un ou de plusieurs instruments financiers, telles que visées à l'article 46, 2°, 1, de la loi du 6 avril 1995 précitée et à l'article 3, § 2, 12, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

overige ontvangen provisies: de ontvangen provisies die niet worden opgenomen onder de hiervoor vermelde subposten; deze subpost omvat onder meer de vergoeding voor eventuele passiva (post I. Buitenbalanstelling), en de vergoeding voor tussenkomst bij andere dienstverlening van financiële aard, zoals de plaatsing van verzekeringscontracten »;

10° in hoofdstuk II, afdeling IV, wordt in de omschrijving van de post XV het woord « kredietinstellingen » vervangen door het woord « instellingen ».

HOOFDSTUK II. — *Wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de boekhoudkundige gegevens over in België gevestigde bijkantoren die kredietinstellingen naar buitenlands recht openbaar moeten maken*

Art. 17. Het opschrift van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de boekhoudkundige gegevens over in België gevestigde bijkantoren die kredietinstellingen naar buitenlands recht openbaar moeten maken, wordt vervangen als volgt: « Koninklijk besluit op de boekhoudkundige gegevens over in België gevestigde bijkantoren die kredietinstellingen, beleggingsondernemingen en beheersvennootschappen van instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht, openbaar moeten maken ».

Art. 18. Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt:

« Artikel 1. De bepalingen van dit besluit gelden voor:

1° de bijkantoren van kredietinstellingen, bedoeld bij titel III en titel IV van de wet van 22 maart 1993 op het statuut en het toezicht op de kredietinstellingen;

2° de bijkantoren van beleggings-ondernemingen, bedoeld bij Boek II, titel III en titel IV van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen;

3° de bijkantoren van beheersvennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, bedoeld bij Deel III, boek III en boek IV, van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles. »

Art. 19. In artikel 2 van hetzelfde besluit worden de woorden « met toepassing van artikel 12, derde lid, van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten, van artikel 16, § 2, vierde lid, van de bepalingen betreffende de controle op de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967 of van artikel 8, eerste lid, van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden » weggelaten, worden de woorden « Koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen » vervangen door de woorden « Koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen en de beheersvennootschappen voor instellingen voor collectieve belegging », en worden de woorden « artikel 12, § 1, van het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot uitvoering van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen » vervangen door de woorden « artikel 15, § 4, van het Wetboek van Vennootschappen ».

Hoofdstuk III. — Slotbepalingen

Art. 20. De voorschriften van dit besluit zijn voor het eerst van toepassing op de jaarrekening over het boekjaar dat aanvangt na 31 december 2009.

Art. 21. Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 september 2008.

ALBERT

Van Koningswege:

De Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

« autres commissions perçues »: les commissions perçues qui ne sont pas reprises dans les sous-postes mentionnés ci-dessus; ce sous-poste comprend notamment la rémunération de passifs éventuels (poste I. du hors bilan) et la rémunération d'autres services d'intermédiation de nature financière, tels que le placement de contrats d'assurance »;

10° au chapitre II, section IV, les mots « établissements de crédit », dans la définition du poste XV, sont remplacés par le mot « établissements ».

CHAPITRE II. — *Modification de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux informations comptables à publier concernant les succursales établies en Belgique par les établissements de crédit de droit étranger*

Art. 17. L'intitulé de l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux informations comptables à publier concernant les succursales établies en Belgique par les établissements de crédit de droit étranger est remplacé par l'intitulé suivant: « Arrêté royal relatif aux informations comptables à publier, en ce qui concerne leurs succursales établies en Belgique, par les établissements de crédit, les entreprises d'investissement et les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit étranger »

Art. 18. L'article 1^{er} du même arrêté est remplacé par la disposition suivante:

« Article 1^{er}. Les dispositions du présent arrêté s'appliquent:

1° aux succursales d'établissements de crédit, telles que visées au titre III et au titre IV de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

2° aux succursales d'entreprises d'investissement, telles que visées au livre II, titre III et titre IV de la loi du 6 avril 1995 relative au statut et au contrôle des entreprises d'investissement;

3° aux succursales de sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, telles que visées dans la partie III, livre III et livre IV, de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement. »

Art. 19. A l'article 2 du même arrêté, les mots « en exécution de l'article 12, alinéa 3 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs, de l'article 16, § 2, alinéa 4 des dispositions relatives au contrôle des caisses d'épargne privées coordonnées par l'arrêté royal du 23 juin 1967 ou de l'article 8, alinéa premier de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne, » sont supprimés, les mots « l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit » sont remplacés par les mots « l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif », et les mots « l'article 12, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 12 septembre 1983 portant exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises » sont remplacés par les mots « l'article 15, § 4, du Code des sociétés ».

Chapitre III. — Dispositions finales

Art. 20. Les dispositions du présent arrêté sont applicables pour la première fois aux comptes annuels relatifs à l'exercice prenant cours après le 31 décembre 2009.

Art. 21. Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 septembre 2008.

ALBERT

Par le Roi:

Le Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

Bijlage I bij het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen en van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de boekhoudkundige gegevens over in België gevestigde bijkantoren die kredietinstellingen naar buitenlands recht openbaar moeten maken

AFDELING I

Balansschema**Activa**

I. Kas, tegoeden bij centrale banken, postcheque- en girodiensten

II. Bij de centrale bank herfinancierbaar overheidspapier

III. Vorderingen op kredietinstellingen

A. Onmiddellijk opvraagbaar

B. Overige vorderingen (op termijn of met opzegging)

IV. Vorderingen op cliënten

V. Obligaties en andere vastrentende effecten

A. van publiekrechtelijke emittenten

B. van andere emittenten

VI. Aandelen en andere niet-vastrentende effecten

VII. Financiële vaste activa

A. Deelnemingen in verbonden ondernemingen
B. Deelnemingen in ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat

C. Andere aandelen die tot de financiële vaste activa behoren

D. Achtergestelde vorderingen op verbonden ondernemingen en ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat

VIII. Oprichtingskosten en immateriële vaste activa

IX. Materiële vaste activa

X. Eigen aandelen

XI. Overige activa

XII. Overlopende rekeningen

Totaal activa**Passiva**

I. Schulden aan kredietinstellingen

A. Onmiddellijk opvraagbaar

B. Mobiliseringsschulden wegens herdiscontering van handelspapier

C. Overige schulden op termijn of met opzegging

II. Schulden aan cliënten

A. Spaargelden / spaardeposito's

B. Andere schulden

1. onmiddellijk opvraagbaar

2. op termijn of met opzegging

3. wegens herdiscontering van handelspapier

III. In schuldbewijzen belichaamde schulden

A. Obligaties en andere vastrentende effecten in omloop

B. Overige schuldbewijzen

IV. Overige schulden

V. Overlopende rekeningen

VI. A. Voorzieningen voor risico's en kosten

1. Pensioen- en soortgelijke verplichtingen

2. Belastingen

3. Overige risico's en kosten

B. Uitgestelde belastingen

VII. Fonds voor algemene bankrisico's

VIII. Achtergestelde schulden

Eigen vermogen

IX. Kapitaal

A. Geplaatst kapitaal

B. Niet opgevraagd kapitaal (-)

X. Uitgiftepremies

XI. Herwaarderingsmeerwaarden

XII. Reserves

A. Wettelijke reserve

B. Onbeschikbare reserves

1. voor eigen aandelen

2. andere

C. Belastingvrije reserves

D. Beschikbare reserves

Annexe I^{re} à l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit et l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux informations comptables à publier concernant les succursales établies en Belgique par les établissements de crédit de droit étranger

SECTION I^{re}**Schéma du bilan****Actif**

I. Caisse, avoirs auprès des banques centrales et des offices de chèques postaux

II. Effets publics admissibles au refinancement auprès de la banque centrale

III. Créances sur les établissements de crédit

A. A vue

B. Autres créances (à terme ou à préavis)

IV. Créances sur la clientèle

V. Obligations et autres titres à revenu fixe

A. Des émetteurs publics

B. D'autres émetteurs

VI. Actions, parts et autres titres à revenu variable

VII. Immobilisations financières

A. Participations dans des entreprises liées

B. Participations dans d'autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation

C. Autres actions et parts constituant des immobilisations financières

D. Créances subordonnées sur des entreprises liées et sur d'autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation

VIII. Frais d'établissement et immobilisations incorporelles

IX. Immobilisations corporelles

X. Actions propres

XI. Autres actifs

XII. Comptes de régularisation

Total de l'actif**Passif**

I. Dettes envers des établissements de crédit

A. A vue

B. Dettes résultant de mobilisation par réescompte d'effets commerciaux

C. Autres dettes à terme ou à préavis

II. Dettes envers la clientèle

A. Dépôts d'épargne

B. Autres dettes

1. à vue

2. à terme ou à préavis

3. résultant de mobilisation par réescompte d'effets commerciaux

III. Dettes représentées par un titre

A. Bons et obligations en circulation

B. Autres

IV. Autres dettes

V. Comptes de régularisation

VI. A. Provisions pour risques et charges

1. Pensions et obligations similaires

2. Charges fiscales

3. Autres risques et charges

B. Impôts différés

VII. Fonds pour risques bancaires généraux

VIII. Dettes subordonnées

Capitaux propres

IX. Capital

A. Capital souscrit

B. Capital non appelé (-)

X. Primes d'émission

XI. Plus-values de réévaluation

XII. Réserves

A. Réserve légale

B. Réserves indisponibles

1. pour actions propres

2. autres

C. Réserves immunisées

D. Réserves disponibles

XIII. Overgedragen winst (overgedragen verlies)

Totaal passiva**Posten buiten-balanstelling**

I. Eventuele passiva

A. Niet-genegocieerde accepten

B. Kredietvervangende borgtochten

C. Overige borgtochten

D. Documentaire kredieten

E. Activa bezwaard met zakelijke zekerheden voor rekening van derden

II. Verplichtingen met een potentieel kredietrisico

A. Vaste verplichtingen tot fondsenverstrekking

B. Verplichtingen wegens contantaankopen van effecten en andere waarden

C. Beschikbare marge op betekende kredietlijnen

D. Verplichtingen tot vaste opnemings en plaatsing van effecten

E. Verplichtingen tot inkoop wegens onvolkomen cessie-retrocessie

III. Aan de instelling toevertrouwde waarden

A. Waarden gehouden onder fiduciëregeling

B. Open bewaring en gelijkgestelde

IV. Te storten op aandelen

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 28 september 2008 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen en van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de boekhoudkundige gegevens over in België gevestigde bijkantoren die kredietinstellingen naar buitenlands recht openbaar moeten maken.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

D. REYNDERS

Bijlage II bij het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen en van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de boekhoudkundige gegevens over in België gevestigde bijkantoren die kredietinstellingen naar buitenlands recht openbaar moeten maken

AFDELING II

Schema van de resultatenrekening

(voorstelling in staffelvorm)

I. Rente-opbrengsten en soortgelijke opbrengsten waaronder : uit vastrentende effecten

II. Rentekosten en soortgelijke kosten

III. Opbrengsten uit niet-vastrentende effecten

A. Aandelen en andere niet-vastrentende effecten

B. Deelnemingen in verbonden ondernemingen

C. Deelnemingen in ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat

D. Andere aandelen die tot de financiële vaste activa behoren

IV. Ontvangen provisie

A. Makelaars- en commissielonen

B. Vergoeding voor diensten van beheer, adviesverlening en bewaring

C. Overige ontvangen provisie

V. Betaalde provisie

VI. Winst (Verlies) uit financiële transacties

A. Uit het wissel- en handelsbedrijf in effecten en andere financiële instrumenten

B. Uit de realisatie van beleggingseffecten

VII. Algemene beheerskosten

A. Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen

B. Overige beheerskosten

VIII. Afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa

XIII. Bénéfice reporté (Perte reportée)

Total du passif**Postes hors bilan**

I. Passifs éventuels

A. Acceptations non négociées

B. Cautions à caractère de substitut de crédit

C. Autres cautions

D. Crédits documentaires

E. Actifs grevés de sûretés réelles pour compte de tiers

II. Engagements pouvant donner lieu à un risque de crédit

A. Engagements fermes de mise à disposition de fonds

B. Engagements du fait d'achats au comptant de valeurs mobilières ou autres valeurs

C. Marge disponible sur lignes de crédit confirmées

D. Engagements de prise ferme et de placement de valeurs mobilières

E. Engagements de rachat résultant de cessions-rétrocessions imparfaites

III. Valeurs confiées à l'établissement

A. Valeurs détenues sous statut organisé de fiducie

B. Dépôts à découvert et assimilés

IV. A libérer sur actions et parts de sociétés

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 28 septembre 2008 modifiant l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit et l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux informations comptables à publier concernant les succursales établies en Belgique par les établissements de crédit de droit étranger.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

D. REYNDERS

Annexe II à l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit et l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux informations comptables à publier concernant les succursales établies en Belgique par les établissements de crédit de droit étranger

SECTION II

Schéma du compte de résultats

(présentation sous forme de liste)

I. Intérêts et produits assimilés dont : de titres à revenu fixe

II. Intérêts et charges assimilées

III. Revenus de titres à revenu variable

A. D'actions, parts de société et autres titres à revenu variable

B. De participations dans des entreprises liées

C. De participations dans d'autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation

D. D'autres actions et parts de société constituant des immobilisations financières

IV. Commissions perçues

A. Courtages et commissions apparentées

B. Rémunération de services de gestion, de conseil et de conservation

C. Autres commissions perçues

V. Commissions versées

VI. Bénéfice (Perte) provenant d'opérations financières

A. Du change et du négoce de titres et autres instruments financiers

B. De la réalisation de titres de placement

VII. Frais généraux administratifs

A. Rémunérations, charges sociales et pensions

B. Autres frais administratifs

VIII. Amortissements et réductions de valeur sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles

IX. Terugneming van waardeverminderingen (waardeverminderingen) op vorderingen en terugneming van voorzieningen (voorzieningen) voor de posten buiten-balanstelling "I. Eventuele passiva" en "II. Verplichtingen met een potentieel kredietrisico"

X. Terugneming van waardeverminderingen (waardeverminderingen) op de beleggingsportefeuille in obligaties, aandelen en andere vastrentende of niet-vastrentende effecten

XI. Besteding en terugneming van voorzieningen voor andere risico's en kosten dan bedoeld in de posten buiten-balansstelling "I. Eventuele passiva" en "II. Verplichtingen met een potentieel kredietrisico"

XII. Voorzieningen voor andere risico's en kosten dan bedoeld in de posten buiten-balanstelling "I. Eventuele passiva" en "II. Verplichtingen met een potentieel kredietrisico"

XIII. Onttrekking (Toevoeging) aan het fonds voor algemene bank-
risico's

XIV. Overige bedrijfsopbrengsten

XV. Overige bedrijfskosten

XVI. Winst (Verlies) uit de gewone bedrijfsuitoefening vóór belasting

XVII. Uitzonderlijke opbrengsten

A. Terugneming van afschrijvingen en van waardeverminderingen op immateriële en materiële vaste activa

B. Terugneming van waardeverminderingen op financiële vaste activa

C. Terugneming van voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten

D. Meerwaarden bij de realisatie van vaste activa

E. Andere uitzonderlijke opbrengsten

XVIII. Uitzonderlijke kosten

A. Uitzonderlijke afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa

B. Waardeverminderingen op financiële vaste activa

C. Voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten

D. Minderwaarden bij de realisatie van vaste activa

E. Andere uitzonderlijke kosten

XIX. Winst (Verlies) van het boekjaar vóór belasting

XIXbis. A. Overboeking naar de uitgestelde belastingen

B. Onttrekking aan de uitgestelde belastingen

XX. Belastingen op het resultaat

A. Belastingen

B. Regularisering van belastingen en terugneming van belastingvoorzieningen

XXI. Winst (Verlies) van het boekjaar

XXII. Overboeking naar (Onttrekking aan) de belastingvrije reserves

XXIII. Te bestemmen winst (Te verwerken verlies) van het boekjaar

Resultaatverwerking

A. Te bestemmen winstsaldo (Te verwerken verliessaldo)

1. Te bestemmen winst (Te verwerken verlies) van het boekjaar

2. Overgedragen winst (Overgedragen verlies) van het vorige boekjaar

B. Onttrekking aan het eigen vermogen :

1. aan het kapitaal en aan de uitgiftepremies

2. aan de reserves

C. Toevoeging aan het eigen vermogen

1. aan het kapitaal en de uitgiftepremie

2. aan de wettelijke reserve

3. aan de overige reserves

D. Over te dragen resultaat

1. Over te dragen winst

2. Over te dragen verlies

E. Tussenkost van de vennoten in het verlies

IX. Reprises de réductions de valeur (Réductions de valeur) sur créances et reprises de provisions (provisions) pour les postes "I. Passifs éventuels" et "II. Engagements pouvant donner lieu à un risque de crédit" du hors bilan

X. Reprises de réductions de valeur (réductions de valeur) sur le portefeuille de placements en obligations, actions et autres titres à revenu fixe ou variable

XI. Utilisations et reprises de provisions pour risques et charges autres que ceux visés par les postes "I. Passifs éventuels" et "II. Engagements pouvant donner lieu à un risque de crédit" du hors bilan

XII. Provisions pour risques et charges autres que ceux visés par les postes "I. Passifs éventuels" et "II. Engagements pouvant donner lieu à un risque de crédit" du hors bilan

XIII. Prélèvement sur le (Dotation au) fonds pour risques bancaires généraux

XIV. Autres produits d'exploitation

XV. Autres charges d'exploitation

XVI. Bénéfice courant (Perte courante) avant impôts

XVII. Produits exceptionnels

A. Reprises d'amortissements et de réductions de valeur sur immobilisations incorporelles et corporelles

B. Reprises de réductions de valeur sur immobilisations financières

C. Reprises de provisions pour risques et charges exceptionnels

D. Plus-values sur réalisation d'actifs immobilisés

E. Autres produits exceptionnels

XVIII. Charges exceptionnelles

A. Amortissements et réductions de valeur exceptionnels sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles

B. Réductions de valeur sur immobilisations financières

C. Provisions pour risques et charges exceptionnels

D. Moins-values sur réalisation d'actifs immobilisés

E. Autres charges exceptionnelles

XIX. Bénéfice (Perte) de l'exercice avant impôts

XIXbis. A. Transfert aux impôts différés

B. Prélèvements sur les impôts différés

XX. Impôts sur le résultat

A. Impôts

B. Régularisation d'impôts et reprises de provisions fiscales

XXI. Bénéfice (Perte) de l'exercice

XXII. Transfert aux (Prélèvements sur les) réserves immunisées

XXIII. Bénéfice (Perte) de l'exercice à affecter

Affectations et prélèvements

A. Bénéfice (Perte) à affecter

1. Bénéfice (Perte) de l'exercice à affecter

2. Bénéfice reporté (Perte reportée) de l'exercice précédent

B. Prélèvements sur les capitaux propres :

1. sur le capital et les primes d'émission

2. sur les réserves

C. Affectations aux capitaux propres

1. au capital et à la prime d'émission

2. à la réserve légale

3. aux autres réserves

D. Résultat à reporter

1. Bénéfice à reporter

2. Perte à reporter

E. Intervention d'associés dans la perte

F. Uit te keren winst

1. Vergoeding van het kapitaal (a)
2. Bestuurders of zaakvoerders (a)
3. Andere rechthebbenden (a)

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 28 september 2008 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen en van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de boekhoudkundige gegevens over in België gevestigde bijkantoren die kredietinstellingen naar buitenlands recht openbaar moeten maken.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Bijlage III bij het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen en van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de boekhoudkundige gegevens over in België gevestigde bijkantoren die kredietinstellingen naar buitenlands recht openbaar moeten maken

F. Bénéfice à distribuer

1. Rémunération du capital (a)
2. Administrateurs ou gérants (a)
3. Autres allocataires (a)

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 28 septembre 2008 modifiant l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit et l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux informations comptables à publier concernant les succursales établies en Belgique par les établissements de crédit de droit étranger.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Annexe III à l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit et l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux informations comptables à publier concernant les succursales établies en Belgique par les établissements de crédit de droit étranger

AFDELING IIbis

Schema van de resultatenrekening
(voorstelling in scontroform)

KostenBedrijfsresultaten

II. Rentekosten en soortgelijke kosten

V. Betaalde provisies

VI. Verlies uit financiële transacties

A. Uit het wissel- en handelsbedrijf in effecten en andere financiële instrumenten

B. Uit de realisatie van beleggingseffecten

VII. Algemene administratieve kosten

A. Bezoldigingen, sociale lasten en pensioenen

B. Overige administratieve kosten

VIII. Afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa

IX. Waardeverminderingen op vorderingen en voorzieningen voor de posten buiten-balanstelling "I. Eventuele passiva" en "II. Verplichtingen met een potentieel kredietrisico"

X. Waardeverminderingen op de beleggings-portefeuille in obligaties, aandelen en andere vastrentende of niet-vastrentende effecten

XII. Voorzieningen voor andere risico's en kosten dan bedoeld in de posten buiten-balanstelling "I. Eventuele passiva" en "Verplichtingen met een potentieel kredietrisico"

XIII. Toevoeging aan het fonds voor algemene bankrisico's

XV. Overige bedrijfskosten

Opbrengsten

I. Renteopbrengsten en soortgelijke opbrengsten waaronder : uit vastrentende effecten

III. Opbrengsten uit niet-vastrentende effecten

A. Aandelen en andere niet-vastrentende effecten

B. Deelnemingen in verbonden ondernemingen

C. Deelnemingen in ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat

D. Andere aandelen die tot de financiële vaste activa behoren

IV. Ontvangen provisies

A. Makelaar- en commissielonen

B. Vergoeding voor diensten van beheer, adviesverlening en bewaring

C. Overige ontvangen provisies

VI. Winst uit financiële transacties

A. Uit het wissel- en handelsbedrijf in effecten en andere financiële instrumenten

B. Uit de realisatie van beleggingseffecten

IX. Terugneming van waardeverminderingen op vorderingen en terugneming van voorzieningen voor de posten buiten-balanstelling "I. Eventuele passiva" en "II. Verplichtingen met een potentieel kredietrisico"

X. Terugneming van waardeverminderingen op de beleggingsportefeuille in obligaties, aandelen en andere vastrentende of niet-vastrentende effecten

XI. Besteding en terugneming van voorzieningen voor andere risico's en kosten dan bedoeld in de posten buiten-balanstelling "I. Eventuele passiva" en "II. Verplichtingen met een potentieel kredietrisico"

XIII. Onttrekking aan het fonds voor algemene bankrisico's

XIV. Overige bedrijfsopbrengsten

Uitzonderlijke resultaten

XVIII. Uitzonderlijke kosten

A. Uitzonderlijke afschrijvingen en waardeverminderingen op oprichtingskosten, op immateriële en materiële vaste activa

B. Waardeverminderingen op financiële vaste activa

C. Voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten

D. Minderwaarden bij de realisatie van vaste activa

E. Andere uitzonderlijke kosten

XIXbis. Overboeking naar de uitgestelde belastingen

XVII. Uitzonderlijke opbrengsten

A. Terugneming van afschrijvingen en van waardeverminderingen op immateriële en materiële vaste activa

B. Terugneming van waardeverminderingen op financiële vaste activa

C. Terugneming van voorzieningen voor uitzonderlijke risico's en kosten

D. Meerwaarden bij de realisatie van vaste activa

E. Andere uitzonderlijke opbrengsten

XIXbis. Onttrekking aan de uitgestelde belastingen

Belastingen op het resultaat

XX.A. Belastingen

XX.B. Regularisering van belastingen en terugneming van belastingvoorzieningen

Resultaat van het boekjaar

XXI. Winst van het boekjaar

XXI. Verlies van het boekjaar

Overboeking naar (onttrekking aan) de belastingvrije reserves

XXII. Overboeking naar de belastingvrije reserves

XXII. Onttrekking aan de belastingvrije reserves

Te bestemmen resultaat van het boekjaar

XXIII. Te bestemmen winst van het boekjaar

XXIII. Te verwerken verlies van het boekjaar

Resultaatverwerking

A. Te bestemmen winstsaldo (Te verwerken verliessaldo)

1. Te bestemmen winst (Te verwerken verlies) van het boekjaar

2. Overgedragen winst (Overgedragen verlies) van het vorige boekjaar

B. Onttrekking aan het eigen vermogen

1. aan het kapitaal en aan de uitgiftepremies

2. aan de reserves

C. Toevoeging aan het eigen vermogen

1. aan het kapitaal en de uitgiftepremie

2. aan de wettelijke reserve

3. aan de overige reserves

D. Over te dragen resultaat

1. Over te dragen winst

2. Over te dragen verlies

E. Tussenkoms van de vennoten in het verlies

F. Uit te keren winst

1. Vergoeding van het kapitaal (a)

2. Bestuurders of zaakvoerders (a)

3. Andere rechthebbenden (a)

(a) alleen voor de vennootschappen met beperkte aansprakelijkheid naar Belgisch recht

SECTION IIbis**Schéma du compte de résultats
(présentation sous forme de compte)****Charges**

II. Intérêts et charges assimilées

V. Commissions versées

VI. Perte provenant d'opérations financières

A. Du change et du négoce de titres et autres instruments financiers

B. De la réalisation de titres de placement

VII. Frais généraux administratifs

A. Rémunérations, charges sociales et pensions

B. Autres frais administratifs

Produits**Résultats d'exploitation**

I. Intérêts et produits assimilés dont : de titres à revenu fixe

III. Revenus de titres à revenu variable

A. D'actions, parts de sociétés et autres titres à revenu variable

B. De participations dans des entreprises liées

C. De participations dans d'autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation

D. D'autres actions et parts constituant des immobilisations financières

IV. Commissions perçues

A. Courtages et commissions apparentées

B. Rémunération de services de gestion, de conseil et de conservation

C. Autres commissions perçues

VI. Bénéfice provenant d'opérations financières

VIII. Amortissements et réductions de valeur sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles

IX. Réductions de valeur sur créances et provisions pour les postes "I. Passifs éventuels" et "II. Engagements pouvant donner lieu à un risque de crédit" du hors bilan

X. Réductions de valeur sur le portefeuille de placements en obligations, actions et autres titres à revenu fixe ou variable

XII. Provisions pour risques et charges autres que ceux visés par les postes "I. Passifs éventuels" et "II. Engagements pouvant donner lieu à un risque de crédit" du hors bilan

XIII. Dotation au fonds pour risques bancaires généraux

XV. Autres charges d'exploitation

XVIII. Charges exceptionnelles

A. Amortissements et réductions de valeur exceptionnels sur frais d'établissement, sur immobilisations incorporelles et corporelles

B. Réductions de valeur sur immobilisations financières

C. Provisions pour risques et charges exceptionnels

D. Moins-values sur réalisation d'actifs immobilisés

E. Autres charges exceptionnelles

XIXbis. Transfert aux impôts différés

XX.A. Impôts

XXI. Bénéfice de l'exercice

XXII. Transfert aux réserves immunisées

XXIII. Bénéfice de l'exercice à affecter

A. Du change et du négoce de titres et autres instruments financiers

B. De la réalisation de titres de placement

IX. Reprises de réductions de valeur sur créances et reprises de provisions pour les postes "I. Passifs éventuels" et "II. Engagements pouvant donner lieu à un risque de crédit" du hors bilan

X. Reprises de réductions de valeur sur le portefeuille de placements en obligations, actions et autres titres à revenu fixe ou variable

XI. Utilisations et reprises de provisions pour risques et charges autres que ceux visés par les postes "I. Passifs éventuels" et "II. Engagements pouvant donner lieu à un risque de crédit" du hors bilan

XIII. Prélèvement sur le fonds pour risques bancaires généraux

XIV. Autres produits d'exploitation

Résultats exceptionnels

XVII. Produits exceptionnels

A. Reprises d'amortissements et de réductions de valeur sur immobilisations incorporelles et corporelles

B. Reprises de réductions de valeur sur immobilisations financières

C. Reprises de provisions pour risques et charges exceptionnels

D. Plus-values sur réalisation d'actifs immobilisés

E. Autres produits exceptionnels

XIXbis. Prélèvements sur les impôts différés

Impôts sur le résultat

XX.B. Régularisation d'impôts et reprises de provisions fiscales

Résultat de l'exercice

XXI. Perte de l'exercice

XXII. Prélèvements sur les réserves immunisées

Résultat de l'exercice à affecter

XXIII. Perte de l'exercice à affecter

Affectations et prélèvements

A. Bénéfice (Perte) à affecter

1. Bénéfice (Perte) de l'exercice à affecter

2. Bénéfice reporté (Perte reportée) de l'exercice précédent

B. Prélèvements sur les capitaux propres

1. Sur le capital et les primes d'émission

2. Sur les réserves

C. Affectations aux capitaux propres

1. au capital et à la prime d'émission

2. à la réserve légale

3. aux autres réserves

D. Résultat à reporter

1. Bénéfice à reporter

2. Perte à reporter

E. Intervention d'associés dans la perte

F. Bénéfice à distribuer

1. Rémunération du capital (a)

2. Administrateurs ou gérants (a)

3. Autres allocataires (a)

(a) uniquement dans les sociétés à responsabilité limitée de droit belge

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 28 september 2008 tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de jaarrekening van de kredietinstellingen en van het koninklijk besluit van 23 september 1992 op de boekhoudkundige gegevens over in België gevestigde bijkantoren die kredietinstellingen naar buitenlands recht openbaar moeten maken.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

D. REYNDERS

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 28 septembre 2008 modifiant l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux comptes annuels des établissements de crédit et l'arrêté royal du 23 septembre 1992 relatif aux informations comptables à publier concernant les succursales établies en Belgique par les établissements de crédit de droit étranger.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

D. REYNDERS